

اتقوا ربَّكم الذي خلقكم من نفسٍ واحدةٍ  
 وابتغوا وجهه من قبله  
 فممن يبتغي وجهه فأجروا له ما  
 رزقتموه من قبله ذلكم هو الوجه

# تجوید القرآن

حصہ دوم

تالیف  
 عبدالحق عباس

(مکتبہ علمیہ)

مکتبہ علمیہ ہالیکوٹ ڈیلاہو

ناشر

ہدایہ

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ

س	يَقُولُ	ال	سُّفَهَاءُ	مِنَ	النَّاسِ
---	---------	----	------------	------	----------

ابھی	کہیں گے	جو	کوڑھ مغز ہیں	(ان) لوگوں میں سے
------	---------	----	--------------	-------------------

ان لوگوں میں جو کوڑھ مغز ہیں وہ کہیں گے ان کو

مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمْ

مَا	وَلَّى	هُمْ	عَن	قِبَلَتِهِمْ
-----	--------	------	-----	--------------

کس چیز نے	پھیر دیا	ان کو	سے	قبلے	ان کے
-----------	----------	-------	----	------	-------

ان کے اس قبلے سے جس پر کہ وہ تھے کس

الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ

الَّتِي	كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلْ	لِلَّهِ
---------	---------	-----------	------	---------

اس کہ	تھے وہ	اس پر	کہہ دو	اللہ ہی کا ہے
-------	--------	-------	--------	---------------

چیز نے پھیر دیا ہے کہہ دو مشرق اور

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ يَهْدِي مَنْ

مَشْرِقِ	و	الْ	مَغْرِبِ	يَهْدِي	مَنْ
----------	---	-----	----------	---------	------

مشرق	اور		مغرب	وہ ہدایت کرتا ہے	جس کو
------	-----	--	------	------------------	-------

مغرب اور مشرق اللہ ہی کا ہے وہ جس کو چاہتا ہے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۲۲﴾ وَ

و	۱۲۲	مُسْتَقِيمٍ	صِرَاطٍ	إِلَى	يَشَاءُ
اور	۱۲۲	ساست کی	راہ	طرف	چاہتا ہے

راہ راست کی طرف ہدایت کرتا ہے (۱۲۲)۔ اور

كَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا

وَسَطًا	أُمَّةً	كُمُ	جَعَلْنَا	ذَلِكَ	كَ
درمیانہ	اُمت	تم کو	ہم نے بنایا	اس کی	مانند

اسی طرح ہم نے تم کو معتدل اُمت بنایا

لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ

لِ	تَكُونُوا	شُهَدَاءَ	عَلَى	أَلِ	نَاسِ
تاکہ	تم ہو	گواہ	پر		لوگوں

تاکہ تم لوگوں پر گواہی دیتے رہو

وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا

وَيَكُونُ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَيَكُونُ	وَيَكُونُ
ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور	اور

وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي

و	مَا	جَعَلْنَا	أَلْ	قِبْلَةَ	الَّتِي
اور	نہیں	قرار دیا ہم نے	وہ	قبلہ	کہ

اور نہیں ٹھہرایا تھا ہم نے وہ قبلہ

كُنْتَ عَلَيْهِمُ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ

كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِ	نَعْلَمَ
تھا تو	اس پر	مگر	اس لئے کہ	ہم جان لیں

جس پر تو رہا مگر (یہ) جاننے کے لئے کہ کون

يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلٰی

مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ	عَلٰی
اس شخص کو جو پیچھے چلتا ہے	رسول کے	دالگ (اس کو جو	پلٹ جاتا ہے	اوپر	

ہے جو رسول کے پیچھے چلتا ہے (اور) کون ہے جو الگ

عَقِبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً

عَقِبَيْهِ	وَ	إِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً
دو لواریوں کے	اور	سچ سچ	تھی یہ (بات) تو بڑی شاق	

یہ کہ اپنے اٹل اور سر ہلٹ جاتا ہے اور سچ سچ یہ بات بڑی ہی

إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ

إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	وَمَا كَانَ
اگر بتھی تو	اوپر	انکے جن کو	راہ دکھائی	اللہ نے	اور نہیں ہے

شاق گزری۔ اگر نہ (گزری) تو ان پر جن کو اللہ نے ہدایت کی

اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	لِيُضَيِّعَ	إِيْمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ
اللہ	ایسا کہ	ضائع کرے	تمہارے ایمان کو	بے شک

اور اللہ کا یہ کام نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے درحقیقت

بِالنَّاسِ لِرءُوفٍ رَّحِيمٍ ۝۱۴۳

بِالنَّاسِ	لِرءُوفٍ	رَّحِيمٍ	۝۱۴۳	قَدْ
لوگوں پر	مشفق و	مہربان ہے	۱۴۳	کبھی کبھی

اللہ تو لوگوں پر بڑا مشفق و مہربان ہے۔ (۱۴۳)۔ ہم تیری

تَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ۝

تَرَى	تَقَلُّبَ	وَجْهِكَ	فِي	السَّمَاءِ
ہم دیکھتے ہیں	پھر پھر جانا	نُسخ کا	تیرے	آسمان کے

توجہ کا آسمان میں بار بار ملٹنا دکھا کر۔ تر بہ

فَلَنُؤَلِّينَكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

فَ	لَ نُوَلِّينَ	كَ	قِبْلَةً	تَرْضَاهَا
----	---------------	----	----------	------------

پس البتہ ہم پھیر دینگے تجھے ایک ایسے قبلے کو کہ تو راضی ہو اس سے

ہم تجھ کو پھیر رہا دیں گے ایک ایسے رخ جس کو تو پسند کرے

قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ

قَا	وَلٍ	وَجْهَكَ	شَطْرًا	الْمَسْجِدِ
-----	------	----------	---------	-------------

اب اب پھیرے چہرہ اپنا طرف مسجد

سو اپنا منہ مسجد حرام کی طرف پھیر لے

الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

حَرَامِ	وَ	حَيْثُ مَا	كُنْتُمْ	فَ	وَلُّوا
---------	----	------------	----------	----	---------

حرام کی اور جہاں کہیں تم ہو اگر سو پھیرا کرو

اور جہاں کہیں تم ہو اگر اپنے منہ

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَ	إِنَّ	الَّذِينَ
-------------	----------	----	-------	-----------

منہ اپنے طرف اس کی اور تحقیق جن لوگوں کو

اس کی طرف پھیرا کرو اور تحقیق جن لوگوں کو

أَوْتُوا الْكِتَابَ لِيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

أَوْتُوا	أَلْ كِتَابَ	لَ	يَعْلَمُونَ	أَنَّ هَا	أَنَّ حَقُّ
دی گئی ہے	کتاب	البتہ	وہ جانتے ہیں	کہ یہی	ٹھیک ہے

لی ہے کتاب وہ نو جانتے ہیں کہ یہی ان کے رب

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ

مِنْ	رَبِّ	هَمْ	وَ	مَا	اللَّهُ
طرف سے	رب کی	ان کے	اور	نہیں	اللہ

کی طرف سے ثابت ہے اور اللہ جو کچھ وہ

بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۲۳﴾ وَ

بِ	غَافِلٍ	عَنْ مَّا	يَعْمَلُونَ	وَ
	غافل	اس سے جو	دہ کرتے ہیں	اور

کرتے ہیں اس سے غافل نہیں - (۱۲۳) - اور

لَّذِينَ آتَيْتَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ

لَ	إِنْ	آتَيْتَ	الَّذِينَ	أَوْتُوا	الْكِتَابَ
	البتہ اگر	تولے	ان لوگوں کو پاس جو	دے گئے	کتاب

اگر تو ان لوگوں کے پاس جن کو کتاب دی گئی

بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ

كُلِّ	آيَةٍ	مَا	تَبِعُوا	قِبْلَةَ	كَ
-------	-------	-----	----------	----------	----

ہر ایک	نشان	نہیں	وہ تابعداری کرینگے	قبلے کی	تیرے
--------	------	------	--------------------	---------	------

ہر ایک نشان لے آئے وہ تیرے قبلے کی تابعداری نہیں کریں گے

وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ

وَ	مَا	أَنْتَ	بِ	تَابِعٍ	قِبْلَةَ
----	-----	--------	----	---------	----------

اور	نہیں	تو بھی		پیرو ہونے والا	قبلے کا
-----	------	--------	--	----------------	---------

اور تو بھی پیرو ہونے والا نہیں ان کے قبلے کا ج

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ

هُمْ	وَ	مَا	بَعْضُهُمْ	بِ
------	----	-----	------------	----

ان کے	اور	نہ	بعض	ان کا
-------	-----	----	-----	-------

اور نہ ان کا کوئی فرقہ کسی فرقے کے

قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَكِنْ اتَّبَعْتَ

تَابِعٍ	قِبْلَةَ	بَعْضٍ	وَ	لَ	إِنْ	اتَّبَعْتَ
---------	----------	--------	----	----	------	------------

تابع ہے	قبلے کا	بعض کے	اور	البتہ	اگر	تو پیچھے چلا
---------	---------	--------	-----	-------	-----	--------------

قبلے کے ملنے والے اور اگر کہیں تو پیچھے چلا



أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ

أَهْوَاءَهُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ
---------------	------	--------	-----	---------

خواہشوں کے	ان کی	سے	پہلے	اس کے جو	آیا
------------	-------	----	------	----------	-----

ان کی خواہشوں کے بعد اس کے کہ کچھ علم

مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَبِيتَ

مِنَ	الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَبِيتَ
------	-----------	---------	-------	---------

تیرے پاس	کچھ	علم	بیشک تو بھی	اس وقت	میں سے ہوگا
----------	-----	-----	-------------	--------	-------------

تیرے پاس آگیا تو اس وقت تو بھی ظالموں

الظَّالِمِينَ ۱۳۵ الَّذِينَ اتَّيْنَا

الْ	ظَّالِمِينَ	۱۳۵	الَّذِينَ	اتَّيْنَا	هُمْ
-----	-------------	-----	-----------	-----------	------

ظالموں	۱۳۵	وہ لوگ کہ	ہم نے دی	ان کو
--------	-----	-----------	----------	-------

میں سے ہوگا - (۱۳۵) - وہ لوگ جن کو ہم نے کتاب

الْكِتَابِ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُ

الْكِتَابِ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	آبَاءَهُ
------------	---------------	-------	-------------	----------

کتاب	وہ پہچانتے ہیں	اس کو	مانند اس کی	پہچانتے ہیں	بیٹوں کو
------	----------------	-------	-------------	-------------	----------

دی وہ اس کو اسی طرح پہچانتے ہیں جسے وہ اپنے بھٹا کہ

هُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ

هُمُّ	وَ	إِنَّ	فَرِيقًا	مِّنْهُمْ	لَ	يَكْتُمُونَ
اپنے	اور	تحقیق	ایک فریق کے لوگ	ان میں سے		چھپاتے ہیں

بہچلتے ہیں اور تحقیق ایک فریق کے لوگ ان میں سے اس

الْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۶﴾ الْحَقُّ

الْحَقُّ	وَ	هُمْ	يَعْلَمُونَ	۱۳۶	الْحَقُّ
اس حق کو	اور	وہ	جانتے ہیں	۱۳۶	یہ حق

حق کو چھپاتے ہیں اور وہ جانتے بھی ہیں۔ (۱۳۶) یہ حق

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿۱۳۷﴾

مِنْ رَبِّكَ	فَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ
تیرے رب کی طرف سے ہے	پس	تو ہرگز نہ ہو	میں سے	شک لانے والوں

تیرے رب کی طرف سے ہے پس کبھی نہ ہونا شک لانے والوں میں

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مَوْلِيَاهَا

وَلِكُلِّ	وِجْهَةٍ	هُوَ	مَوْلِيَاهَا	۱۳۷
اور ہر کسی	کوئی قبلہ ہوتا ہے	کہ وہ		

سے۔ (۱۳۷) اور ہر کسی کا کوئی قبلہ ہوتا ہے جس کی طرف وہ

# فَاَسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مُوَلِّي	هَآ	فَ	اِسْتَبِقُوْا	اَلْ	خَيْرَاتِ
منہ کیا کرتا ہے	اسکی طرف	پس	تم سبقت لے جاؤ		نیکیوں میں

منہ کیا کرتا ہے پس تم نیکیوں میں اوروں سے آگے بڑھو

# اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا جَمِيْعًا

اَيْنَ مَا	تَكُوْنُوْا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	جَمِيْعًا
جہاں کہیں	تم ہو گے	لئے گا	تم کو	اللہ	اکٹھے

تم جہاں کہیں بھی ہو گے اللہ تم سب کو لے آئے گا

# اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۳۸﴾ و

اِنَّ اللّٰهَ	عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	﴿۱۳۸﴾	و
بے شک اللہ	ہر شے پر	قدرت رکھتا ہے	۱۳۸	اور

بے شک اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔ (۱۳۸) اور

# مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ

مِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَ	وَلِّ	وَجْهَكَ
جہاں سے	تو نکلے	پس	پھیر	منہ

جہاں سے تو نکلے اپنا منہ مسجد حرام کی طرف

شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ

شَطْرَ	أَلِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَ	إِنَّ هَا	لَ
--------	-----------------------------	----	-----------	----

طرف	مسجد حرام کی	اور	یہی	البتہ
-----	--------------	-----	-----	-------

پھیرا اور یہی ثابت ہے تیرے

لَلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ

أَلْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	وَ	مَا	اللَّهُ
-----------	------	---------	----	-----	---------

حق ہے	طرف سے	تیرے رب کی	اور	نہیں	اللہ
-------	--------	------------	-----	------	------

رب کی طرف سے اور اللہ اُس سے جو تم

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

بِ	غَافِلٍ	عَنْ مَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۳۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
----	---------	-----------	-------------	-------	---------------

	بے خبر	اس سے جو	تم کرتے ہو	﴿۱۳۹﴾	اور جہاں سے
--	--------	----------	------------	-------	-------------

کرتے ہو بے خبر نہیں۔ (۱۳۹)۔ اور تو جہاں سے

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	أَلِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
----------	---------	----------	--------	-----------------------------

تو نکلے	پس پھیر	منہ اپنا	طرف	مسجد حرام کی
---------	---------	----------	-----	--------------

نکلے اپنا منہ مسجد حرام کی طرف کر

الْحُرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

و حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَ

اور جس جگہ تم ہو کرو پس پھیرو منہ

اور تم جس جگہ ہو کرو اپنے منہ

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ

كُمُ شَطْرًا لِّأَنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ لِلنَّاسِ

اپنے طرف اس کی لا تاکہ لوگوں کی

اس کی طرف کرتے رہو تاکہ لوگوں کو تم پر

عَلَيْكُمْ حِجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا

عَلَيْكُمْ حِجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا

تم پر حجت نہ ہے ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا

کسی طرح کی حجت نہ ہے ان لوگوں کو الگ کر کے جنہوں نے

مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي

مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي

ان میں سے نہ ڈرو ان سے اور ڈرو

ان میں سے ظلم کیا پس تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے

وَلَا تُعْرَضُوا عَلَيْكُمْ

فِي	و	لِ	اِتْرَ	نِعْمَتِي	عَلَيْكُمْ
مجھ سے	اور	تاکہ	ہیں پوری کروں	اپنی نعمت	تم پر

ذوق اور تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کروں

وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

و	لَعَلَّ	كُمْ	تَهْتَدُونَ	لَا	لَكُمْ
اور	تاکہ	تم	ہدایت پاؤ	۱۵۰	مانند اسکی کہ

اور تاکہ تم راستہ پاؤ۔ (۱۵۰)۔ جس طرح

أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْنَكُمْ

أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِّنكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ
ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم ہی میں سے	تلاوت کرتے	تم پر

ہم نے تم میں تم ہی میں سے ایک رسول بھیجا (جو) تم پر ہماری

آيَاتِنَا وَيُزَكِّكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ

آيَاتِنَا	و	يُزَكِّكُمْ	و	يُعَلِّمُكُمْ
آیتیں ہماری	اور	بڑھاتا ہے تم کو	اور	سکھاتا ہے

# الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلِمَهُمَا مَا

الْكِتَابَ	وَ	الْحِكْمَةَ	وَعَلِمَهُمَا	مَا
کتاب	و	حکمت	اور سکھاتا ہے	تم کو جو

حکمت سکھاتا ہے اور تم کو (وہ چیز) سکھاتا ہے جو

# لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿۱۵﴾ فَاذْكُرُونِي

میرے یاد رکھو

لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ	﴿۱۵﴾	فَاذْكُرُونِي
تم نہیں جانتے تھے	۱۵۱	پس تم یاد رکھو مجھ کو

تم نہیں جانتے تھے۔ (۱۵۱)۔ پس تم، مجھ کو یاد رکھو، میں

# أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَ

أَذْكُرْكُمْ	وَاشْكُرُوا لِي	وَ
میرے یاد رکھو گا	اور شکر گزار رہو میرے	اور

تم کو یاد رکھوں گا اور میرے شکر گزار رہو، اور

# رَتَكْفُرُونَ ﴿۱۵۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا

میرے

رَتَكْفُرُونَ	﴿۱۵۲﴾	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا
شکری نہ کرو	۱۵۲	اے لوگو جو ایمان لائے ہو! مدد پہنچاؤ

میرے ناشکر، نہ کرو۔ (۱۵۲)۔ اے لوگو جو ایمان لائے ہو! مدد پہنچاؤ

## بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ

بِ	الصَّبْرِ	وَ	الصَّلَاةِ	إِنَّ اللَّهَ	مَعَ
ساتھ	صبر کے	اور	نماز کے	بیشک اللہ	ساتھ ہے

لو صبر اور صلاۃ کا <sup>ط</sup> بے شک اللہ تم

## الصَّابِرِينَ ۝۱۵۳ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ

الصَّابِرِينَ	۱۵۳	وَ	لَا تَقُولُوا	لِمَنْ	يُقْتَلُ
صابروں کے	۱۵۳	اور	مت کہو	ان لوگوں کو جو	ماریے جائیں

صابروں کے ساتھ ہے۔ (۱۵۳)۔ اور ان لوگوں کو جو اللہ

## فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءُ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ	أَمْوَاتٌ	بَلْ	أَحْيَاءُ	وَلَكِنْ
اللہ کی راہ میں	مردے	بلکہ	زندہ ہیں	ولیکن

کی راہ میں مارے جائیں مردہ نہ کہو <sup>ط</sup> بلکہ وہ زندہ ہیں ولیکن

## وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۱۵۴ وَلَنْبَلُونَكُمْ

وَلَكِنْ	لَا تَشْعُرُونَ	۱۵۴	وَ	لَنْبَلُونَكُمْ
تم شعور نہیں رکھتے	۱۵۴	اور	ہم ضرور آزمائیں گے	تم کو

تم نہیں سمجھتے۔ (۱۵۴)۔ اور ہم تم کو ضرور آزمائیں گے



# بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ

بِشَيْءٍ	مِّنَ	الْخَوْفِ	وَ	الْجُوعِ
کسی قدر	سے	خوف	اور	جوع

کسی قدر خوف سے بھوک سے اور مالوں

# وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ

وَ	نَقْصٍ	مِّنَ	الْأَمْوَالِ	وَ	الْأَنْفُسِ
اور	کمی سے	(کی)	مالوں	اور	جانوں

اور جانوں اور پتلوں کی کمی سے

# وَالشُّكْرِ ۖ وَبَشِيرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

وَ	الْشُّكْرِ	وَ	بَشِيرِ	الصَّابِرِينَ
اور	پتلوں کی	اور	خوشخبری سنا	صبر کرنے والوں کو

اور خوشخبری دے صابروں کو (۱۵۵)

# الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ مِّصِيبَةٌ قَالُوا

الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	مِّصِيبَةٌ	قَالُوا
ان لوگوں کو	جب	بہت بھئی سے	ان کو کوئی مصیبت	کہتے ہیں

ان لوگوں کو کہ جب ان کو کوئی مصیبت پہنچے تو کہتے ہیں

إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

رَاجِعُونَ	وَإِنَّا	إِلَىٰ	لِلّٰهِ	إِنَّا
۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶

کہ ہم اللہ ہی کے ہیں اور ہم اسی طرف جمع کر رہے ہیں

کہ ہم تو اللہ ہی کے ہیں اور اسی کے پاس پھر جانے والے ہیں۔ (۱۵۶)

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَ

وَأُولَئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِنْ رَبِّهِمْ	وَأُولَئِكَ
۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶	۱۵۶

یہی لوگ ہیں کہ ان پر ان کے رب کی خاص رحمتیں ہیں اور

یہی لوگ ہیں کہ ان پر ان کے رب کی خاص رحمتیں ہیں اور

رَحْمَةٌ قَدْ أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

رَحْمَةٌ	قَدْ	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ
۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷	۱۵۷

مہربانی سے اور یہی ہدایت پائے ہوئے ہیں

مہربانی سے نف اور یہی لوگ راہ پر ہیں۔ (۱۵۷)

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

إِنَّ	الصَّفَا	وَالْمَرْوَةَ	مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ
۱۵۸	۱۵۸	۱۵۸	۱۵۸	۱۵۸	۱۵۸

بیشک صفا اور مروہ نشانوں میں سے ہیں

بیشک صفا اور مروہ اللہ کی نشانوں میں سے ہیں۔ (۱۵۸)

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ

مَنْ	حَجَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَمَرَ	فَ
------	-------	-----------	------	-----------	----

جس نے	حج کیا	خانہ (کعبہ) کا	یا	عرہ کیا	تو
-------	--------	----------------	----	---------	----

جو کوئی اس گھر کا حج یا عمرہ کرے تو

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا

لَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِ	أَنْ	يَطُوفَ	بِهِمَا
-----	---------	----------	------	---------	---------

نہیں	کوئی گناہ	اس پر	کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں کا
------	-----------	-------	----	-------------	-------------

اس پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ ان دونوں میں طواف کرے

وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ

وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ
--------	-----------	---------	---------	---------

اور جو کوئی	اپنی خوشی سے کرے	کوئی نیک کام	تو	بے شک	اللہ
-------------	------------------	--------------	----	-------	------

اور جو کوئی اپنی خوشی سے کوئی نیک کام کرے تو بے شک اللہ

شَاكِرٌ عَلَيْهِمْ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ

شَاكِرٌ	عَلَيْهِمْ	۝	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ
---------	------------	---	-------	-----------	-------------

شکرانہ ہے	دانا	۱۵۸	ہاں	جو لوگ	چھپاتے ہیں
-----------	------	-----	-----	--------	------------

وَأَنَا قَدَرٌ دَانَ هِيَ - (۱۵۸) - ہاں جو لوگ اس کو جو ہم نے

مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيْتِ وَالْهُدَى

مَا	أَنْزَلْنَا	مِنْ	الْبَيْتِ	وَالْهُدَى
اس کو جو	ہم نے اتارا	میں سے	گناہیوں	اور ہدایت

گناہیوں اور ہدایت میں سے اتارا ہے چھپاتے ہیں

مِنْ بَعْدَ مَا بَيْنَهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

مِنْ	بَعْدَ	مَا	بَيْنَهُ	لِلنَّاسِ	فِي	الْكِتَابِ
بعد اس کے کہ	ہم نے بیان کر دیا	اس کو	لوگوں کے لئے	کتاب میں		

بعد اس کے کہ ہم نے اس کو لوگوں کے لئے کتاب میں بیان کر دیا

أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

أُولَئِكَ	يَلْعَنُهُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُهُمُ
یہی لوگ ہیں کہ	لعنت کرتا ہے	ان پر	اللہ اور لعنت کرتے ہیں

یہی لوگ ہیں جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور جن پر لعنت

اللَّهِ يَلْعَنُونَ ۝ (۱۵۹) إِلَّا الَّذِينَ

اللَّهُ	يَلْعَنُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ
ان پر	لعنت کرنے والے	بجز	ان لوگوں کے جنہوں نے

کھنے والے لعنت کرتے ہیں - (۱۵۹) - ان لوگوں کو چھوڑ کر جو

تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا

تَابُوا	وَ	أَصْلَحُوا	وَ	بَيَّنَّا	ن
توبہ کی	اور	اصلاح کی	اور	بیان کر دیا	پھر

باز آگئے اور انہوں نے اصلاح کر لی اور جو چھپایا تھا اسکو بیان کر دیا

فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ

فَأُولَٰئِكَ	أَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَ	أَنَا	التَّوَّابُ
یہی لوگ ہیں کہ	میرے توبہ کرونگا	لہذا پر	اور	میں	توبہ قبول کرنے والا

یہی ہی لوگ ہیں کہ میں ان پر پھر متوجہ ہوتا ہوں اور میرا تو کام ہی توبہ قبول

الرَّحِيمِ ۱۶۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

الرَّحِيمِ	۱۶۰	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ
مہربان ہوں	۱۶۰	ہاں	جو لوگ	کافر ہوئے	اور

کرنا اور مہربانی فرماتا ہے۔ (۱۶۰)۔ ہاں جو لوگ کافر ہوئے اور

مَاتُوا وَهُمْ كَفَّارًا ۱۶۱ وَأُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ

مَاتُوا	وَ	هُمْ	كَفَّارًا	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ
مر گئے	اس حال میں کہ	وہ	کافر تھے	یہ لوگ ہیں	جن پر

کافروں پر ہے کہ وہ کافر تھے اور ان پر ہے کہ وہ کافر تھے

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ

لَعْنَةُ	وَاللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ
لعنت ہے	اللہ کی	فرشتوں کی	لوگوں کی

اور فرشتوں کی اور لوگوں کی سب کی

أَجْمَعِينَ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَى

أَجْمَعِينَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	لَا يَخْفَى
سب کی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	نہ تخفیف کیا جائے گا

لعنت ہے - (۱۴۱) - ہمیشہ اس میں رہیں گے نہ تو ان پر سے

عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا يَخَفُ مِنْهُمْ

عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا يَخَفُ	مِنْهُمْ
ان پر سے	عذاب	اور نہ	ان کو

عذاب ہٹا کیا جائے گا اور نہ ان کو مہلت دی جائے گی۔ (۱۴۲)

وَاللَّهُ كَمُؤْتِكُمْ وَاحِدٌ لَّا إِلَهَ

وَاللَّهُ	كَمُؤْتِكُمْ	وَاحِدٌ	لَّا إِلَهَ
اور	تمہارا الہ	خدا ہے	نہیں

کوئی معبود نہیں۔

۱۹

الَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (۱۶۱) اِنَّ

اِنَّ	۱۶۳	الرَّحِيمُ	الرَّحْمَنُ	هُوَ	الَّا
بیشک	۱۶۲	عہربان	بخشش کرنے والا	وہ	مگر

مگر وہی بخشش کرنے والا عہربان۔ (۱۶۳)۔ بیشک

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَا

فِي	الْأَرْضِ	وَا	السَّمَوَاتِ	خَلْقِ
اور	زمین کے	اور	آسمانوں	پیدا کرنے

آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے میں اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ

اِخْتِلَافِ	الْفُلْكِ	وَا	النَّهَارِ	وَا	اللَّيْلِ
اختلاف (میں)	کشتی (میں)	اور	دن کے	اور	رات

شب و روز کے اختلاف میں اور اس کشتی میں

الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
جو	چلتی ہے	یہ	سمندر کے	اس چیز کو جو

جو سمندر کے یہاں اس (سامان) کے لئے رکھتا ہے۔

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ

يَنْفَعُ	أَلْ نَّاسِ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ
----------	-------------	-------	----------	---------	------

نفع پہنچاتی ہے	لوگوں کو	اور اس میں جو	آمارا	اللہ نے	آسمان سے
----------------	----------	---------------	-------	---------	----------

لوگوں کے کام آتا ہے اور اس میں جو اللہ نے آسمان سے

السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

مِنْ	مَاءٍ	فَ	أَحْيَا	بِ	أَلْ أَرْضَ
------	-------	----	---------	----	-------------

کچھ	پانی	پھر	زندہ کیا	سے اس	زمین کو
-----	------	-----	----------	-------	---------

پانی کی ایک مقدار اتاری پھر اس سے زمین کو پیچھے

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَتَّ فِيهَا

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَ	بَتَّ	فِي	هَا
--------	-----------	----	-------	-----	-----

بعد	اس کی موت کے	اور	پھیلا یا	میں	اس
-----	--------------	-----	----------	-----	----

اس کے مرنے کے زندہ کیا اور اس میں

مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ مَّا تَصْرِيفِ الرِّيْحِ

مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	مَّا	تَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
------	-------	----------	------	-----------	-----------

ہر قسم کا	چلنے والا جانور	اور	بدلنے (میں) ہواؤں کے
-----------	-----------------	-----	----------------------

ہر قسم کے جانور، کھسا اور ہواؤں کے بدلنے میں



وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ

و	الْ	سَحَابِ	ال	مُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ
---	-----	---------	----	-----------	--------	------------

اور	بادل (میں)	جو	تابع فرمان ہے	درمیان	آسمان
-----	------------	----	---------------	--------	-------

اور بادلوں میں جو آسمان اور زمین کے درمیان تابع فرمان

وَالْأَرْضِ لَا يَأْتِ لِقَوْمٍ

و	الْ	أَرْضِ	لَ	أَيُّ	لِ	قَوْمٍ
---	-----	--------	----	-------	----	--------

اور	زمین کے	البتہ	نشان ہیں	واسطے	ایسے لوگوں کے
-----	---------	-------	----------	-------	---------------

ہیں البتہ ایسے لوگوں کے لئے پتے ہیں جو عقل سے

يُعْقِلُونَ ﴿١٦٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ

يُعْقِلُونَ	﴿١٦٣﴾	و	مِنَ	الْ	نَّاسِ
-------------	-------	---	------	-----	--------

جو عقل سے کلم لیتے ہیں	﴿١٦٣﴾	اور	بعض	ایسے	لوگ ہیں
------------------------	-------	-----	-----	------	---------

کام لیتے ہیں - ﴿١٦٣﴾ اور بعض لوگ ایسے ہیں

مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِندَادًا

مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	إِنْدَادًا	يُجْعَلُونَ
------	-----------	------------	---------	------------	-------------

جو	ٹھہرا لیتے ہیں	سوا	اللہ کے	خداوند	عبت کرتے ہیں
----	----------------	-----	---------	--------	--------------

جو اللہ کے سوا (اوروں کو) خداوند بنا لیتے ہیں

شَدِيدِ الْعَذَابِ ۱۶۵ ﴿۱۶۵﴾ اِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ

شَدِيدِ الْعَذَابِ	۱۶۵	اِذْ	تَبَرَّأَ	الَّذِينَ
سخت ہے	۱۶۵	جس وقت کہ	بیزار ہوں	وہ لوگ جو

مار سخت ہے - (۱۶۵) - جس وقت کہ وہ لوگ جن کی پیروی

اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْ

اتَّبَعُوا	مِنَ الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	وَ	رَأَوْ
پیروی کئے گئے تھے	ان لوگوں سے جنہوں نے	پیروی کی تھی	اور	دیکھا انہوں نے

ہوتی تھی بیزار ہوں ان سے جو پیروی کرتے تھے اور دیکھ لیں

الْعَذَابِ وَنُفِطَتْ بِهِمُ الرَّسَابِ ۱۶۶ ﴿۱۶۶﴾

الْعَذَابِ	وَ	نُفِطَتْ	بِهِمُ	الرَّسَابِ
عذاب	اور کٹ کر کٹے کھلے ہوئے	الوا کے		تعلقات

عذاب اور پرزہ پرزہ پر جائیں ان کے تعلقات -

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ

وَقَالَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ
کہا	جنہوں نے	پیروی کی تھی	اگر کہیں

(۱۶۶) اور کہہ ...

لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَمِنْهُمْ

لَنَا	كَرَّةٌ	فَ	نَتَبَرَّأَمِنْهُمْ
-------	---------	----	---------------------

ہمیں پھر جانا ہو دنیا کی طرف) تو ہم بھی بیزار ہوں ان سے

ہم کو دوبارہ (دنیا میں) جانا ملے کہ ہم بھی ان سے اسی طرح بیزار ہو جائیں

كَمَا تَابَعُوا وَمَا كُنَّا لِيُرِيَهُمُ اللَّهُ

كَمَا	تَابَعُوا	وَمَا	كُنَّا	لِيُرِيَهُمُ	اللَّهُ
-------	-----------	-------	--------	--------------	---------

جس طرح وہ بیزار ہوئے ہم سے اسی طرح دکھائے گا انکو اللہ

جس طرح یہ لوگ ہم سے بیزار ہوئے اسی طرح اللہ ان کے

أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا

أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَاتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا
---------------	-----------	------------	-------

اعمال ان کے حسرتیں کہیں ان پر اور نہیں

اعمال ان پر حسرتیں بنا کر ان کو دکھائے گا اور وہ

هُمُ الْخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ يَا أَيُّهَا

هُمُ	الْخَارِجِينَ	مِنَ النَّارِ	يَا أَيُّهَا
------	---------------	---------------	--------------

وہ نکلنے والے آگ سے

آگ سے نکلنے والے نہیں (۱۴۷) - اے

النَّاسُ كُلُّوْا مِمَّا فِي الْاَرْضِ

اَلنَّاسُ	كُلُّوْا	مِنْ مِمَّا	فِي الْاَرْضِ
لوگو!	کھاؤ	ان چیزوں میں سے جو	زمین میں ہیں

لوگو! ان چیزوں میں سے کھاؤ جو زمین میں

حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ

حَلَالًا	طَيِّبًا	وَّ	لَا تَتَّبِعُوا	مُخْطُوٰتِ
حلال	پاکیزہ	اور	نہ پیچھے چلو	قدموں کے

حلال پاکیزہ ہیں نہ اور شیطان کے قدموں

الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكٰرِعِدُو صَبِيْنٌ ﴿۱۶۸﴾

الشَّيْطٰنِ	اِنَّهٗ	لَكٰرِعِدُو	صَبِيْنٌ	﴿۱۶۸﴾
شیطان کے	بیشک وہ	تمہارا	دشمن ہے	عروج

کی بیروی نہ کرو وہ تو تمہارا صریح دشمن ہے۔ (۱۶۸)۔

اِنَّمَا يٰۤاٰمُرُكُمْ بِالسُّوْءِ وَالْفَحْشٰءِ

اِنَّمَا	يٰۤاٰمُرُكُمْ	بِالسُّوْءِ	وَالْفَحْشٰءِ
فقط	جو کہتا ہے	برائی	اور بے ایمانی

وہ تو تم کو برائی اور بے ایمانی سے کہتا ہے۔

وَإِنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٤٩﴾

و	أَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ
اور	اس کا کہ	تم کہو	اللہ پر	جو کچھ	تم نہیں جانتے

اور اس کا کہ تم اللہ پر وہ باتیں کہو جو نہیں جانتے ہو۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا

١٤٩	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا
١٤٩	اور جب	کہا جائے	کو اُن	پیروی کرو	اس کی جو

(١٤٩)۔ اور جب ان کو کہا جائے: اس کی پیروی کرو جو

أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَشْبِعُ مَا

أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَشْبِعُ	مَا
نازل کیا	اللہ نے	وہ کہیں	بلکہ	ہم پیروی کرنے	اسکی کہ

اللہ نے اتارا وہ کہتے ہیں: نہیں ہم تو اسی کے پیچھے چلیں گے

أَفَفِيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ

أَفَفِيْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	أَوْ
ہم نے پایا	اس پر	باپوں کو	اپنے

جس پر ہم نے اپنے باپوں کو پایا ہے کیا اگرچہ

لَوْ كَانَ آبَاءُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا

لَوْ	كَانَ	آبَاءُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	شَيْئًا
------	-------	------------	-----------------	---------

اگر	ہوں	باپ	ان کے	نہ عقل کو کام میں لاتے	کچھ
-----	-----	-----	-------	------------------------	-----

ان کے باپ نہ تو کچھ عقل سے کام لیتے رہے ہوں

وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۴۰﴾ وَمِثْلُ الَّذِينَ

وَلَا	يَهْتَدُونَ	﴿۱۴۰﴾	وَمِثْلُ	الَّذِينَ
-------	-------------	-------	----------	-----------

اور	نہ ہدایت پر چلتے	۱۴۰	اور مثال	انکی جنہوں نے
-----	------------------	-----	----------	---------------

اور نہ راہ پر چلتے - (۱۴۰) - اور ان لوگوں کی مثال جنہوں نے

كَفَرُوا كَمِثْلِ الَّذِي يَنْعِقُ

كَفَرُوا	وَ	كَمِثْلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ
----------	----	----------	---------	----------

کفر کیا	ایسی ہے جیسی	مثال	اس شخص کی جو	آواز دیتا ہے
---------	--------------	------	--------------	--------------

کفر کیا اس شخص کی سی مثال ہے جو ایسے جانور کو

بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً

بِمَا	لَا يَسْمَعُ	إِلَّا	دُعَاءً	وَ	نِدَاءً
-------	--------------	--------	---------	----	---------

اس دعا (کے) جو	نہیں سنتا	مگر	ایک پکارنا	اور	چلانا
----------------	-----------	-----	------------	-----	-------

آواز دے جو سوا ایک پکارنے اور چلانے کے کچھ نہ سنتا

صُورِبِكُمْ عَمَىٰ فَمَهْرًا لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤١﴾

صُورِبِكُمْ	عَمَىٰ	فَمَهْرًا	لَا يَعْقِلُونَ
-------------	--------	-----------	-----------------

بہرے	گونگے	اندھے ہیں	سو	سمجھتے نہیں
------	-------	-----------	----	-------------

(یہ لوگ) بہرے ہیں گونگے ہیں اندھے ہیں سو سمجھتے کچھ نہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن طَيِّبَاتِ
------------------------	---------	--------	----------------

اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	کھاؤ	پاکیزہ چیزوں میں سے
------------	---------------	------	---------------------

(۱۴۱)۔ اے لوگو! جو ایمان لائے ہو ان پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ

مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَ	اشْكُرُوا لِلَّهِ
-----	---------------	----	-------------------

جو	ہم نے دی ہیں	اور	شکرو اللہ کا
----	--------------	-----	--------------

جو ہم نے تم کو دی ہیں اور اللہ کا شکرو

إِنَّمَا كُنْتُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿١٤٢﴾

إِنَّمَا	كُنْتُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّكُمْ	مُّسْلِمِينَ
----------	----------	-----------	-----------	--------------

نہیں	تو	اسمائی	عبادت کرتے	نہیں
------	----	--------	------------	------

اگر تم اسی کی بندگی کرتے ہو۔ دہلیلی۔ اس نے تو تم پر





إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٢﴾

إِثْمَ	فَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
کوئی گناہ	اس پر	بے شک	اللہ تو	بخشنے والا	مہربان ہے

اس پر کوئی گناہ نہیں ہے بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلَ
ہاں	جو لوگ	چھپاتے ہیں	اس کو جو	اتارا ہے

(۱۴۳)۔ ہاں جو لوگ اس کو چھپاتے ہیں جو اللہ نے

اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ بَعْضًا

اللَّهُ	مِنَ الْكِتَابِ	وَ	يَشْتَرُونَ	بِهِ	بَعْضًا
اللہ نے	کتاب میں سے	اور	خریدتے ہیں	اس سے	مول

کتاب میں سے نازل کیا اور اس سے تھوڑا سا مول

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ بَعْضًا

يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ
تھوڑا	یہ	لوگ	نہیں	کھلتے	یہ

نہیں کھلتے ہیں یہ لوگ اپنے پیسوں میں سوا آگ کے

إِلَّا النَّارَ وَلَا يَكَلِمُهُمُ اللَّهُ

إِلَّا	النَّارَ	وَلَا	يَكَلِمُهُمُ	اللَّهُ
مگر	آگ	اور	نہ تو کلام کریگا	اللہ

کچھ نہیں کہتے اور قیامت کے دن نہ تو اللہ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ

وَالْقِيَامَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ
ن قیامت کے	اور	نہ پاک کریگا	ان کو

ان سے بات کرے گا اور نہ ان کو پاک کریگا اور ان کے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۴۳﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	۱۴۳	أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا
عذاب	دردناک ہے	۱۴۳	یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خریدنا

دردناک عذاب ہے۔ (۱۴۳)۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے

الْمُضَلَّةَ بِالْهُدَى وَالْعَذَابِ

الْمُضَلَّةَ	بِالْهُدَى	وَالْعَذَابِ
گمراہی کو	پہلے	عذاب کو

گمراہی کو پہلے سے ہدایت کو لیا اور عذاب کو گمراہی

بِالسُّغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿۱۴۴﴾

اَلْ	مَغْفِرَةِ	فَا	مَا	اَصْبَرَهُمْ	عَلَى	اَلْ	نَّارِ
تشریح کے	پس	کیا ہی صابر ہیں یہ لوگ	اوپر	آگ کے			

کے بدلے، پس کیا ہی صابر ہیں یہ لوگ آگ پر!

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ

۱۴۵	ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	نَزَّلَ	اَلْ	كِتٰبَ
۱۴۵	یہ	اس واسطے کہ	اللہ نے	اتارا	کتاب کو	

(۱۴۵)۔ یہ اس واسطے کہ اللہ نے کتاب کو حق

بِالْحَقِّ وَاِنَّ الَّذِیْنَ

بِ	اَلْ	حَقِّ	وَاِنَّ	الَّذِیْنَ
ساتھ		حق کے	اور	جن لوگوں نے

کے ساتھ اتارا اور درحقیقت جن لوگوں نے

اِخْتَلَفُوْا فِی الْكِتٰبِ لَفِی شِقَاقٍ

اِخْتَلَفُوْا	فِی	اَلْ	كِتٰبِ	لَفِی	شِقَاقٍ
اختلاف کیا	یہ	کتاب کے	البتہ	میں ہیں	مخالفت

کتاب میں اختلاف کیا وہ تو دُور کی مخالفت میں

بَعِيدٍ ۱۴۶ لَيْسَ ۴ الْبِرَّ أَنْ

بَعِيدٍ	۱۴۶	لَيْسَ	أَنْ	بِرَّ	أَنْ
دور کی	۱۴۶	نہیں		راستبازی	یہ کہ

ہیں - (۱۴۶) - راستبازی یہ نہیں کہ

تَوَلَّوْا وُجُوْهُكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ

تَوَلَّوْا	وُجُوْهُكُمْ	قَبْلَ	أَنْ	الْمَشْرِقِ
پھیرا کرو	منہ	اپنے	طرف	مشرق

مشرق اور مغرب کو اپنے منہ

وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ

وَالْمَغْرِبِ	وَلَكِنَّ	أَنْ	الْبِرَّ
مغرب کی	لیکن	راستبازی	

پھیرا کرو لیکن راستبازی یہ ہے

مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
کہ کوئی	ایمان لائے	اللہ پر	اور	روز آخر (پہ)

کہ کوئی اللہ پر اور پچھلے دن پر اور



## وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۝

سَبِيلٌ ۝	وَ	الْ سَائِلِينَ	وَ	فِي	الرِّقَابِ ۝
رستے کے ۝	اور	سوال کرنے والوں کے	اور	میں	گردنوں کے آزاد کرنے

اور مانگنے والوں کو اور گردنوں کے (آزاد کرنے) میں دے ۝

## وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى

وَ	أَقَامَ	الْ صَلَاةَ	وَ	آتَى	ال
اور	قائم کرنے	نماز	اور	اسے	

اور نماز کو قائم رکھے اور

## الزُّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ ۝

زُّكَاةَ ۝	وَ	الْمُؤْتُونَ	بِ	عَهْدِهِمْ ۝
زکوٰۃ ۝	اور	یہ لوگ	پورا کیا کریا	عہد کو اپنے

زکوٰۃ دیا کہے ۝ اور جب عہد کریں (تو) اپنے عہد کو

## إِذَا عَاهَدُوا ۝ وَالصَّابِرِينَ فِي

إِذَا	عَاهَدُوا ۝	وَ	الْ صَابِرِينَ	فِي	ال
جب	عہد کریں	اور	برقرار کریں	بیچ	

پورا ہی کیا کریں ۝ اور مال کو سختی اور بدن کی

الْبَاسَاءِ وَالضَّرَائِرِ وَحِينَ

بَاسَاءِ	وَ	الضَّرَائِرِ	وَ	حِينَ	اَلْ
تنگدستی	اور	بیماری کے	اور	وقت	اَلْ

تکلیف اور لڑائی کے وقت صابر

الْبَاسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ

بَاسِ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ	أُولَئِكَ
سختی کے	یہی لوگ ہیں	جو	سچے نکلے	اور	یہ

رہیں یہی لوگ ہیں جو سچے نکلے اور یہ

هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٤٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

هُمُ	الْمُتَّقُونَ	﴿١٤٤﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
ہی ہیں	جو پرہیزگار رہتے	۱۴۴	اے	لوگو جو ایمان لائے ہو	

ہی ہیں جو پرہیزگار رہتے۔ (۱۴۴)۔ اے لوگو جو ایمان لائے ہو!

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِصَاصُ	فِي	الْقَتْلِ
لکھا گیا	تم پر	برابر کا بدلہ	نیچ	ہارنے ہوؤں کے

تم پر مقتولوں کے معاملے میں برابر کا بدلہ لکھا گیا

# الْحُرِّ بِالْحُرِّ

اَلْ	حُرٌّ	بِ	اَلْحُرِّ	وَ	اَلْ
------	-------	----	-----------	----	------

	آزاد	بدلے	آزاد کے	اور	
--	------	------	---------	-----	--

آزاد کے بدلے آزاد اور

# وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ

عَبْدٌ	بِ	اَلْعَبْدِ	وَ	اَلْ	اُنْثَىٰ
--------	----	------------	----	------	----------

غلام	بدلے	غلام کے	اور	عورت
------	------	---------	-----	------

غلام کے بدلے غلام اور عورت

# بِالْأُنْثَىٰ فَسَمِنَ عَفِي لَهَا

بِ	اَلْ	اُنْثَىٰ	فَ	مِنَ	عَفِي	لَهَا
----	------	----------	----	------	-------	-------

بدلے	عورت کے ہر	پس	جو کوئی کہ	معاف کیا جائے	اس کے لئے
------	------------	----	------------	---------------	-----------

کے بدلے عورت پس جس کے لئے اس کے

# مِنْ أَيْحِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعٌ

مِنْ	أَيْحِيهِ	شَيْءٌ	فَ	اتَّبَاعٌ
------	-----------	--------	----	-----------

طرف سے	بھائی کی	اس کے	کچھ	تو	پیچھا کرنا ہو
--------	----------	-------	-----	----	---------------

بھائی کی طرف سے کسی قدر معاف کر دیا جائے تو آقاؤں کو آقاؤں کو بھی



## بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءِ إِلَيْهِ

بِ	الْمَعْرُوفِ	وَأَدَاءِ	إِلَيْهِ	بِ
یہ طور پر	مناسب	اور	ادا کرنا ہو	اس کو

مناسب طور پر ہونا چاہئے اور اس کو ادا کرنا بھی

## بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكَ

بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن	رَّبِّكَ	وَأَدَاءِ
خوبی	یہ	آسانی ہے	طرف سے	رب تمہارے کی	اور

خوبی کے ساتھ یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور

## وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ

وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَعْتَدَىٰ	بَعْدَ	ذَلِكَ
مہربانی	پھر	جو کوئی	بعد سے بڑھ	اس کے

مہربانی ہے مگر پھر جو کوئی اس کے بعد زیادتی کرے

## فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤٨﴾

فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	﴿١٤٨﴾	وَأَدَاءِ
تو	اس کو	عذاب ہے	دردناک	اور

تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ (۱۴۸-ا)۔ اور

## لَا كُمْرِي فِي الْقِصَاصِ حَيَوَةٌ

نَكْرًا	فِي	الْقِصَاصِ	حَيَوَةٌ	يَا
تمہارے لئے	بیچ	قصاعس کے	ایک طرح کی زندگی ہے	اے

تمہارے لئے قصاعس میں حیات ہے اے

## يَأْتِي أَوْلِيَ الْأَلْبَابِ لِأَعْلَى كُمْرَتَيْتُونَ ﴿١٤٩﴾

أَوْلِيَ	الْأَلْبَابِ	لِأَعْلَى	كُمْرَتَيْتُونَ	١٤٩
با	مغز لوگوں	تاکہ	تم پر میزگاری کرو	١٤٩

عقلندو! تاکہ تم بچتے رہو۔ (١٤٩)۔

## كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَكُمُ
لکھا گیا	تم پر	جب	حاضر ہو	ایسا کہ تمہارے

تم پر لکھا گیا جب تم میں کسی کی موت سامنے

## الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا

إِنْ	الْمَوْتُ	إِنْ	تَرَكَ	خَيْرًا
	موت	اگر	چھوٹے	بہو مال

اچھے اگر چھوٹے مال کے ساتھ

الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ

وَصِيَّةٌ	لِ	أَلِ	وَالِدَيْنِ	وَ	أَلِ	أَقْرَبِينَ
وصیت کرنا	واسطے	والدین	اور	زیادہ	قریبوں کے	

ماں باپ اور زیادہ قریبی رشتہ داروں کے لئے

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿۱۸۰﴾

بِ	أَلِ	مَعْرُوفٍ	حَقًّا	عَلَى	أَلِ	مُتَّقِينَ
بطور	معروف	اٹل ہے	اوپر	پرہیزگاروں کے		

دستور کے موافق لازم ہے پرہیزگاروں پر۔

فَمِنْ بَدَلِهِ بَعْدَ مَا

۱۸۰	فَ	مِنْ	بَدَلِهِ	بَعْدَ	مَا
۱۸۰	پھر	جس نے	تبدیل کیا اسکو	پیچھے	اس کے کہ

(۱۸۰)۔ پھر جس نے اس کو بدل ڈالا بعد اس کے کہ

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا أَنْتُمْ عَلَى الَّذِينَ

سَمِعَهُ	فَ	إِنَّمَا	أَنْتُمْ	عَلَى	الَّذِينَ
سنا اس کو	تو	بس	گناہ اس کا	اوپر	ان کے ہے جو

اس کو سنا تو اس کا گناہ ان ہی لوگوں پر ہے جو

يَبْدِلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۸۱﴾

يَبْدِلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	۱۸۱
تبدیل کرتے ہیں اسکو	یقیناً	اللہ	سنتا	جانتا ہے	۱۸۱

اس کو بدل ڈالیں ۛ یقیناً اللہ سنتا جانتا ہے۔ (۱۸۱)۔

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْعِدٍ جَنَفًا أَوْ

فَمَنْ	خَافَ	مِنْ مَوْعِدٍ	جَنَفًا	أَوْ
پھر جس نے	خوف کیا	موعودہ وصیت کرنیوالوں کی طرف سے	طرفداری	یا

پھر جس کو ٹھہرے ہو کسی وصیت کرنے والے سے کچھ جانبداری یا

إِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا

إِثْمًا	فَ	اصْلَحْ	بَيْنَهُمْ	فَلَا
گناہ کا	پس	اصلاح کردی	درمیان	ان کے تو نہیں

گناہگاری کا سو وہ صلح کرادے ان میں تو اس پر

إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۸۲﴾

إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
کوئی گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	مغفرت کرنیوالا	رحیم ہے

کوئی گناہ نہیں ۛ بیشک اللہ تعالیٰ پر وہ پوش مہربان ہے۔

# يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمْ

۱۸۲	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ
-----	--------------	-----------	---------	--------	------------

۱۸۲	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	لکھا گیا	تم پر
-----	----	------------	---------------	----------	-------

(۱۸۲)۔ اے وہ لوگو جو ایمان رکھتے ہو تم پر لکھا گیا

# الصِّيَامِ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ

الصِّيَامِ	كَمَا	كُتِبَ	عَلَى	الَّذِينَ
------------	-------	--------	-------	-----------

روزہ رکھنا	جیسے	لکھا گیا تھا	اوپر	ان لوگوں کے جو
------------	------	--------------	------	----------------

روزہ رکھنا جس طرح ان لوگوں پر لکھا گیا تھا

# مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۳﴾

مِنْ قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	﴿۱۸۳﴾	أَيَّامًا
-----------------	-------------	------------	-------	-----------

تم سے پہلے تھے	تاکہ تم	تقویٰ حاصل کرو	۱۸۳	چند ایام
----------------	---------	----------------	-----	----------

جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم پر سب سے زیادہ غامضی کرنے لگو۔ (۱۸۳)۔ چند

# أَيَّامًا مَمْدُودًا يُضَاهَىٰ أَيَّامًا

أَيَّامًا	مَمْدُودًا	يُضَاهَىٰ	أَيَّامًا
-----------	------------	-----------	-----------

میں گئے ہوئے	پھر	جو کوئی	ہو	تمہارے	مریض
--------------	-----	---------	----	--------	------

میں گئے ہوئے دنوں پر پھر جو کوئی تم میں سے بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ

أَوْ	عَلَى سَفَرٍ	فَ	عِدَّةٌ	مِنْ	أَيَّامٍ
یا	سفر پر	تو	گنتی ہے	میں سے	دنوں

یا سفر پر ہو تو اور دنوں میں (روزوں کی) گنتی (پوری)

وَأُخْرًا وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

وَأُخْرًا	وَ	عَلَى	الَّذِينَ	يُطِيقُونَ	هُ
اور	اور	پر	ان جو	نہایت مشقت کھینچیں	آہیں

گر لے گا اور ان لوگوں پر جو اس میں نہایت مشقت ہوتی ہے

فِدْيَةٌ طَعَامِ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا

فِدْيَةٌ	طَعَامِ	مِسْكِينٍ	فَ مَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا
فدیہ	طعام	ایک مسکین کا	پھر جو کوئی	اپنے شوق سے کرے	کوئی نیکی

فدیہ ایک مسکین کا کھانا دینا پھر جو کوئی اپنے شوق سے نیکی کرے

فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ وَأَنْتَ

فَ	هُوَ	خَيْرٌ	لَكَ	وَ	أَنْتَ
تو	وہ	بہتر ہے	تو	اور	تو

تو وہ اس کے لئے بہتر ہے اور

تَصُومُوا خَيْرًا لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۸۲﴾

تَصُومُوا	خَيْرًا	لَّكُمْ	إِن	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
تم روزہ رکھو	بہتر ہے	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	علم رکھتے

روزہ رکھو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم علم رکھتے ہو۔

شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ

شَهْرَ	رَمَضَانَ	الَّذِي	أُنزِلَ	فِيهِ
۱۸۲	شہر	رمضان	الذی	انزل
۱۸۲	ماہ	رمضان	کہ	نازل کیا گیا

(۱۸۲) - ماہ رمضان جس میں قرآن

الْقُرْآنَ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ

الْقُرْآنَ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَ	بَيِّنَاتٍ	مِّنَ
قرآن	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور	روشن دلیلیں	x

آپارا گیا لوگوں کے لئے ہدایت اور راہ دکھانے اور

الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانَ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ

الْهُدَىٰ	وَ	الْفُرْقَانَ	فَ مَن	شَهِدَ	مِنْكُمُ
ہدایت کی	اور	فیصلے کی	پھر جو کوئی	پاسے	تم میں سے

حق باطل کا فرق سمجھانے کی کھلی کھلی باتیں پھر تم میں سے جو کوئی

الشَّهْرِ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا

أَلْشَّهْرَ فَ لِيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا

یہ مہینہ تو روزے رکھے اور جو کوئی بیمار ہو

یہ مہینہ پائے تو وہ اس کے روزے رکھے اور جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ

یا سفر پر ہو تو اور دنوں میں گنتی کر کے رکھے چاہتا ہے

یا سفر پر ہو تو اور دنوں میں گنتی کر کے رکھے چاہتا ہے

اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ

اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ

اللہ تم پر آسانی چاہتا ہے اور تم پر

اللہ تم پر آسانی چاہتا ہے اور تم پر

الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَ

الْعُسْرَ وَ لِيُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَ

دشواری اور تاکہ تم پوری کرو گنتی اور

دشواری نہیں چاہتا اور تاکہ تم تعداد پوری کر لو اور



لِتُكْبِرُوا وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ

لِ	تُكْبِرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ مَا	هَدَىٰ	كُمُ
----	------------	---------	------------	--------	------

تاکہ	تم تکبیر کرو	اللہ کی	اس پر کہ	اس نے ہدایت دی	تم کو
------	--------------	---------	----------	----------------	-------

تاکہ تم اس پر اللہ کی بڑائی کرو کہ اس نے تم کو ہدایت دی

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ وَإِذَا

وَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	﴿۱۸۵﴾	وَإِذَا	سَأَل
----	-------------	-------------	-------	---------	-------

اور	تاکہ تم	شکر کرو	۱۸۵	اور جب	پوچھیں
-----	---------	---------	-----	--------	--------

اور تاکہ تم شکر کرو۔ (۱۸۵)۔ اور جب تجھ سے

سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَابْتَغِ

سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَ	ابْتَغِ
----------	----------	--------	----	---------

تجھ سے	بندے	میرے	مجھ کو	تو	بیشک میر
--------	------	------	--------	----	----------

میرے بندے میرا حال پوچھیں تو میں تو پاس ہی

قَرِيبًا أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۗ

قَرِيبًا	أُجِيبُ	دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ
----------	---------	----------	----------	-------	---------

قریب ہوں	مان لیتا ہوں	بلاوا	بلانے والے کا	جب	وہ بلا تا ہے
----------	--------------	-------	---------------	----	--------------

رہتا ہوں قبول کرتا ہوں بلانے والے کی دعوت جب وہ مجھ کو

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا

نِ (دنی) فَ لِي يَسْتَجِيبُوا لِي وَ لِي يُؤْمِنُوا

مجھ کو پس وہ مانیں میری (دعوت) اور ایمان رکھیں

بلانے، پس ان کو بھی چاہئے کہ وہ میری دعوت قبول کریں اور مجھ

لِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾ أَجِلَّ لَكُمْ

بِ نِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ١٨٦ أَجِلَّ لَكُمْ

مجھ پر تاکہ نیک راہ پائیں ١٨٦ حلال کیا گیا تم کو

پر ایمان لائیں تاکہ نیک راہ پائیں۔ (١٨٦)۔ تمہارے واسطے

لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ط

لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ط

رات روزے کی بے پردہ ہونا طرف عورتوں کی اپنی ط

روزے کی رات کو اپنی عورتوں کے پاس بے پردہ ہونے کی بندش کھول دی

هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ط

هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ط

وہ لباس میں تمہارے لئے اور تم لباس ہو ان کے لئے

حتمی ط وہ تمہاری پوشاک ہیں تم ان کے لباس ہو ط

عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ كٰفِرًا تَوَّابًا

عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ	كٰفِرًا	تَوَّابًا
--------	---------	-----------	----------	---------	-----------

علم ہے اللہ کو کہ تمہیں خیانت (چوری) کرنی پڑتی تھی خود

اللہ کو علم ہے کہ تمہیں خود اپنے حق میں خیانت کرنی پڑتی تھی

الْفُسْكَرُ فَا تَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ

الْفُسْكَرُ	فَا تَابَ	عَلَيْكُمْ	وَ	عَفَا	عَنْكُمْ
-------------	-----------	------------	----	-------	----------

(اپنے حق میں) پس پھر اوہ تم پر اور معاف کیا اُسے تم کو

پس اس نے تم پر رجوع کیا اور تم کو معاف کر دیا

فَا لَنْ يٰۤاَشْرُوْهُنَّ وَاَبْتَغُوْا

فَا لَنْ	يٰۤاَشْرُوْهُنَّ	وَ	اَبْتَغُوْا
----------	------------------	----	-------------

سو اب تم ان سے مباشرت کرو اور طلب کرو

سو اب تم ان سے مباشرت کرو اور جو اللہ

مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَاَكُلُوا

مَا	كَتَبَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَ	اَكُلُوا
-----	--------	---------	--------	----	----------

جو لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لئے اور کھاؤ

نے تمہارے لئے ٹھہرایا ہے اس کی طلب کرو اور کھاؤ

وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَسْبَيْنَ لَكُمْ الْخَيْطُ

وَ اِشْرَبُوا حَتَّىٰ يَسْبَيْنَ لَكُمْ اَلْخَيْطُ

اور پیو یہاں تک کہ صاف نظر آئے تم کو تم کو ڈورا

اور پیو اُس وقت تک کہ تم کو فجر کی سفید

الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ

اَلْأَبْيَضُ مِنَ اَلْخَيْطِ اَلْأَسْوَدِ مِنَ اَلْفَجْرِ

سفید جدا ڈورا سیاہ (جدا) ۲ فجر کا

دھاری الگ دکھائی دینے لگے سیاہ دھاری (الگ)

ثُمَّ أَتَمُّوا الصِّيَامَ إِلَى الْيَلِّ

ثُمَّ اَتَمُّوا اَلْصِّيَامَ اِلَى اَلْيَلِّ

پھر پورا کرو پورے کو روزے کو ۲

پھر پورے لے جاؤ روزے کو رات تک

وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ

لَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَ اَنْتُمْ

نہ مباشرت کرو ان سے جبکہ تم

اور اس حال میں کہ تم مسجدوں میں اعتکاف کئے

عَكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ بِكَ حُدُودِ اللَّهِ

عَكِفُونَ	فِي الْمَسْجِدِ	بِكَ	حُدُودِ	اللَّهُ
-----------	-----------------	------	---------	---------

اعتکاف کر رہے ہو مسجدوں میں یہ حدیں ہیں اللہ کی

ہوئے ہو ان سے مباشرت نہ کرو ط یہ اللہ کی حدیں ہیں

فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

فَ	لَا تَقْرَبُوهَا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ
----	------------------	----------	-----------	---------

پس ان کے قریب نہ جاؤ اسی طرح بیان کرتے ہیں اللہ

سو ان کے پاس نہ پھٹکنا ط اسی طرح اللہ اپنی آیتیں لوگوں

أَيَّتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۱۸۴﴾ وَ

أَيَّتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَ
-----------	-----------	-------------	------------	----

اپنی آیتیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ متقی بن جائیں اور

کے لئے بیان کرتا ہے تاکہ وہ متقی بن جائیں - (۱۸۴) - اور

لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَ

لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ	بِالْبَاطِلِ	وَ
----------------	---------------	------------	--------------	----

نہ کھاؤ مال اپنے آپس میں ناحق اور

اپنے مالوں کو آپس میں ناحق نہ کھاؤ اور

تُدَلُّوْا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا

تُدَلُّوْا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِ تَأْكُلُوا فَرِيقًا

(نہ) پہنچاؤ ان کو حکام تک تاکہ کھا جاؤ کوئی ٹکڑا

ان کو حکام تک نہ پہنچاؤ تاکہ (شامت) گناہ کے مارے

سِنَّ أَشْرَآءٍ لِلنَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ

مِنْ أَمْوَالِ آلِ نَاسٍ بِ آلِ إِثْمٍ وَ أَنْتُمْ

مالوں کا لوگوں کے مارے گناہ کے اور تم

لوگوں کے مالوں کا کوئی ٹکڑا کھا جاؤ اور تم کو

تَعْلَمُونَ ۱۸۸ ﴿۱۸۸﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ

تَعْلَمُونَ ۱۸۸ يَسْأَلُونَكَ عَنِ آلِ

جانتے ہو ۱۸۸ پوچھتے ہیں تجھ سے (حال)

معلوم بھی ہو۔ (۱۸۸)۔ تجھ سے (یہ لوگ) نئے چاندوں کا

الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ

الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَ

نئے چاندوں کا کہہ یہ وقت بتانے والے ہیں لوگوں کے واسطے اور

حال پوچھتے ہیں کہ یہ دو یہ لوگوں کے واسطے اور حج کے لئے

# وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِانْ

اَلْحَجُّ	وَ	لَيْسَ	اَلْبِرُّ	بِ	اَنْ
حج کے (لئے)	اور	نہیں	راستبازی	یہ	کہ

وقت بتلنے کے آلات ہیں اور راستبازی یہ نہیں کہ

# تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَتَرِينَ

تَأْتُوا	اَلْبُيُوتَ	مِنْ	ظُهُورِ	هَا	وَ	تَرِينَ
تم آؤ	گھروں میں	پچھواڑوں سے	ان کے	اور	لیکن	لیکن

تم گھروں میں ان کے پچھواڑوں سے آؤ لیکن

# اَلْبُرِّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأَتُوا الْبُيُوتَ

اَلْبُرِّ	مَنِ	اَتَّقَىٰ	وَ	اَتُّوْا	اَلْبُيُوتَ
راستبازی یہ ہے	کہ کوئی	پرہیزگاری کرے	اور	آؤ	گھروں میں

راستبازی اس کی ہے جو پرہیزگاری کرے اور گھروں میں

# مِنْ اَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

مِنْ	اَبْوَابِ	هَا	وَ	اَتَّقُوا	اَللَّهَ	لَعَلَّكُمْ
دروازوں سے	ان کے	اور	ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم	تاکہ تم

ان کے دروازوں سے آیا کرو اور اللہ سے ڈرو تاکہ

تَفْلِحُونَ ﴿۱۸۹﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تَفْلِحُونَ	۱۸۹	وَ	قَاتِلُوا	فِي سَبِيلِ	اللَّهِ
فلاح پاؤ	۱۸۹	اور	لڑو	راہ میں	اللہ کی

تم فلاح پاؤ۔ (۱۸۹)۔ اور تم راہِ نبی میں ان لوگوں سے

الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ	وَ	لَا تَعْتَدُوا	إِنَّ	اللَّهِ
ان لوگوں جو لڑتے ہیں تم سے	اور	زیادتی نہ کرو	بیشک	اللہ

لڑو جو تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو۔ صحیح مع اللہ تعالیٰ

لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۱۹۰﴾ وَأَقْتُلُوهُمْ

لَا يُحِبُّ	الْ	مُعْتَدِينَ	۱۹۰	وَ	أَقْتُلُوهُمْ
نہیں چاہتا	زیادتی کرنے والوں کو	۱۹۰	اور مار ڈالو	ان کو	

زیادتی کرنے والوں کو نہیں چاہتا۔ (۱۹۰)۔ اور جہاں ان کو

حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ

حَيْثُ	تَقْتُلُوهُمْ	وَ	أَخْرِجُوهُمْ
جہاں	ڈھونڈ نکالو	ان کو	اور خارج کر دو

ڈھونڈ نکالو وہیں ان کو مار ڈالو اور جہاں سے انہوں نے تم



مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ

مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ

جہاں سے انہوں نے خارج کیا تم کو اور دینی آزمائش کی آگ میں ڈالنا

تو خارج کیا تم بھی ان کو خارج کر دو اور امتحان کی آگ میں تہانا

أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْبَلُوهُمْ عِنْدَ

أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْبَلُوهُمْ عِنْدَ

تو بہت سخت مار ڈالنے سے اور تم نہ لڑو ان سے پاس

تو جان مارنے سے بہت سخت ہے اور تم ان سے مسجد حرام

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ

مسجد حرام کے یہاں تک کہ وہ لڑیں تم سے اس میں

کے نزدیک نہ لڑو تا وقتیکہ وہ اس کے بیچ تم سے جنگ کریں

فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَمَا

فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَمَا

پھر اگر وہ تم سے لڑیں تو تم قتل کرو ان کو یہی

یہ اگر وہ تم سے لڑیں تو تم مار ڈالو ان کو یہی

جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۱۹۱ فَإِنْ اُنْتَهَوْا

جَزَاءُ	الْكَافِرِينَ	۱۹۱	فَ	إِنْ	اُنْتَهَوْا
سزا ہے	ناپاسوں کی	۱۹۱	پھر	اگر	وہ باز رہیں

بدلہ ہے کافروں کا۔ (۱۹۱)۔ پھر اگر باز رہیں تو

فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۹۲

فَ	إِنَّ	اللَّهَ	عَفُورٌ	رَحِيمٌ	۱۹۲
تو	بے شک	اللہ	پردہ پوش	مہربان ہے	۱۹۲

اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔ (۱۹۲)۔

وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَ

وَقَتَلُوهُمْ	حَتَّى	لَا تَكُونَ	فِتْنَةٌ	وَ
اور لڑو	ان سے	تا وقتیکہ	نہ رہے	فتنہ

اور ان سے لڑو تا وقتیکہ فتنہ نہ رہے اور

يَكُونَنَّ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ اُنْتَهَوْا

يَكُونَنَّ	الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	اُنْتَهَوْا
ہو جائے	حکومت	اللہ کی	پھر اگر	باز آجائیں

رہ جائے بادشاہی اللہ کے لئے پھر اگر باز آجائیں تو

فَلَا تُدْعَوْنَ إِلَى الظَّالِمِينَ ﴿۱۹۳﴾

لَا	عُدْوَانَ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	۱۹۳
-----	-----------	--------	-------	---------------	-----

نہیں	کوئی زیادتی	مگر	پر	ستمگاروں	۱۹۳
------	-------------	-----	----	----------	-----

بجز ستمگاروں کے کسی پر کوئی زیادتی نہیں۔ (۱۹۳)۔

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ

الشَّهْرُ	الْحَرَامُ	بِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ	وَ
-----------	------------	----	-----------	------------	----

ماہ	حرام	عوض ہے	ماہ	حرام کا	اور
-----	------	--------	-----	---------	-----

ماہ حرام ماہ حرام کے عوض اور حرمتیں

وَالْحُرْمَتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اَعْتَدَى عَلَيْكُمْ

الْحُرْمَتُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	اَعْتَدَى	عَلَيْكُمْ
-------------	---------	--------	-----------	------------

حرمتیں	برابر سزا ہیں	پھر جو کوئی	زیادتی کہے	پر	تم
--------	---------------	-------------	------------	----	----

برابر سزا ہیں پھر جو کوئی تم پر زیادتی کہے

فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا

فَ	اَعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِ	مِثْلِ	مَا
----	------------	----------	----	--------	-----

کو	تم بھی زیادتی کرو	اس پر		جیسی	کہ
----	-------------------	-------	--	------	----

تو اس پر تم بھی زیادتی کرو جیسی کہ اس

اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ

اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
نے زیادتی کی	تم پر	اور	ڈرو	اللہ سے	اور

نے تم پر زیادتی کی اور اللہ سے ڈر رکھو اور

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹۳﴾

وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ	۱۹۳
جان لو	کہ	اللہ	ساتھ ہے	پرہیزگاروں کے	۱۹۳

جان لو کہ اللہ پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ (۱۹۳)۔

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا

وَ	أَنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَ	لَا	تُلْقُوا
اور	خرچ کرو	راہ میں	اللہ کی	اور	اور	نہ ڈالو	

اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور (پانپنے تیں)

بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ﴿۱۹۴﴾

بِ	أَيْدِيكُمْ	إِلَى	التَّهْلُكَةِ	﴿۱۹۴﴾
اپنے ہاتھوں	اپنے	طرف	تباہ کاری کی	﴿۱۹۴﴾

اپنے ہاتھوں تباہ کاری میں نہ ڈالو

وَاحْسِنُوا آيَاتِنَا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

وَ	أَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ
----	------------	-------	---------	---------

اور	احسان کرو	بے شک	اللہ	دوست رکھتا ہے
-----	-----------	-------	------	---------------

اور خوبی سے کام کرو بے شک اللہ خوبی سے کام کرنے

الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ

الْمُحْسِنِينَ	﴿١٩٥﴾	وَأَتِمُّوا	الْحَجَّ	وَ
----------------	-------	-------------	----------	----

محسنوں کو	۱۹۵	اور	پورا کرو	حج	و
-----------	-----	-----	----------	----	---

والوں کو پسند کرتا ہے۔ (۱۹۵)۔ اور حج و عمرہ

وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ

وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُخْصِرْتُمْ	فَ
---------------	---------	--------	--------------	----

عمرہ	اللہ کے واسطے	پھر	اگر	تم روکے گئے تو
------	---------------	-----	-----	----------------

کو اللہ کے لئے پورا کرو پھر اگر تم روکے گئے تو

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَ

فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ	وَ
-------	-------------	------	-----------	----

جو	آسانی سے مل جائے	کوئی	قربانی	اور
----	------------------	------	--------	-----

کوئی قربانی جو میسر ہو جائے حج اور اپنے

لَا تَخْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ

لَا تَخْلِقُوا	رُءُوسَ	كُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ
----------------	---------	------	---------	----------	-----------

نہ موندو	سر	اپنے	تا وقتیکہ	پہنچے	قربانی
----------	----	------	-----------	-------	--------

سر نہ موندو تا وقتیکہ قربانی اپنے

مَحَلَّهٖ طَفَسَنَ كَانَ مِنْكُمْ

مَحَلَّهٖ	طَفَسَنَ	كَانَ	مِنْكُمْ
-----------	----------	-------	----------

ٹھکانے	پہنچے	پھر	جو کوئی	ہو	تم میں سے
--------	-------	-----	---------	----	-----------

ٹھکانے پہنچے پھر جو کوئی تم میں بیمار

مَرِيضًا أَوْ بِهٖ أَذًى مِّن رَّأْسِهٖ

مَرِيضًا	أَوْ	بِهٖ	أَذًى	مِّن رَّأْسِهٖ
----------	------	------	-------	----------------

مریض	یا	اس کو	کوئی ایذا ہو	اس کے سر میں
------	----	-------	--------------	--------------

ہو یا اس کو کوئی آزار ہو اس کے سر میں

فَدْيَةٍ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ

فَدْيَةٍ	مِّنْ صِيَامٍ	أَوْ	صَدَقَةٍ
----------	---------------	------	----------

تو	فدیہ (ہوگا)	روزہ	یا	صدقہ
----	-------------	------	----	------

تو بدلانہ روزہ یا صدقہ یا قربانی

أَوْ نَسِيًّا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ

نُسِيًّا	فَ	إِذَا	أَمِنْتُمْ	فَ	مَنْ	تَمَتَّعَ
----------	----	-------	------------	----	------	-----------

قربانی پھر جب تم امن کی حالت میں ہو تو جو کوئی متمتع ہو

پھر جب تم امن کی حالت میں ہو تو جو کوئی متمتع ہو

بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ

بِ	الْ	عُمْرَةِ	إِلَى	الْحَجِّ	فَ	مَا	اسْتَيْسَرَ
----	-----	----------	-------	----------	----	-----	-------------

ساتھ عمرے کے ساتھ ملا کر تو کوئی قربانی جو میسر

عمرے کو حج کے ساتھ ملا کر تو کوئی قربانی جو میسر

مِنَ الْهُدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِصْيَامًا

مِنَ	الْ	هُدْيِ	فَ	مَنْ	لَمْ	يَجِدْ	فِصْيَامًا
------	-----	--------	----	------	------	--------	------------

کوئی قربانی پھر جو کوئی نہ پائے تو روزے

ہو جائے پھر جو کوئی نہ پائے تو تین

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا

ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	فِي	الْحَجِّ	وَ	سَبْعَةً	إِذَا
-----------	----------	-----	----------	----	----------	-------

تین دن کے حج میں اور سات کے جب

دن کے روزے (رکھے) حج میں اور سات دن کے جب

رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةَ كَامِلَةً ذَٰلِكَ لِمَنْ

رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةَ	كَامِلَةً	ذَٰلِكَ	لِمَنْ
------------	--------	----------	-----------	---------	--------

تم لوٹ آؤ	یہ	دس (ہوئے)	پورے	یہ	اسکے لئے ہے
-----------	----	-----------	------	----	-------------

تم واپس آؤ <sup>ط</sup> یہ پورے دس ہوئے <sup>ط</sup> یہ اس کے لئے ہے

لَعَلَّكُمْ تَكُونُونَ حَاضِرِينَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

لَعَلَّكُمْ	تَكُونُونَ	حَاضِرِينَ	فِي	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ
-------------	------------	------------	-----	-------------	------------

نہ ہوں	اہل	اس کے	نہ اکنان	مسجد حرام	<sup>ط</sup>
--------	-----	-------	----------	-----------	--------------

جس کے اہل مسجد حرام کے باشندے نہ ہوں <sup>ط</sup>

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ

وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ
----	----------	---------	----	-----------	-------

اور	ڈرتے رہو	اللہ سے	اور	جان لو	کہ
-----	----------	---------	-----	--------	----

اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو کہ

اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾ الْحَجَّ أَشْهُرًا

اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	﴿١٩٦﴾	الْحَجَّ	أَشْهُرًا
---------	---------	------------	-------	----------	-----------

اللہ	سخت	سزا دینے والے	۱۹۶	حج (کا وقت)	کچھ مہینے ہیں
------	-----	---------------	-----	-------------	---------------

اللہ کا عذاب سخت سزا دینے والا ہے اور حج کا وقت کچھ مہینے ہیں



مَعْلُومَاتٍ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ

مَعْلُومَاتٍ	فَ	مَنْ	فَرَضَ	فِي	فِيهِنَّ
جانے ہوئے	پس	جو کوئی	مقرر کرے	بیچ	ان کے

جو معلوم ہیں پس جو کوئی ان میں حج لازم کرے

الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا

الْحَجَّ	فَ	لَا	رَفَثًا	وَ	لَا
حج	تو	نہ	کوئی فحش کام ہو	اور	نہ

تو حج میں نہ تو کوئی فحش کام ہونا چاہئے اور نہ کہیں

فُسُوقٍ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا

فُسُوقٍ	وَلَا	جِدَالَ	فِي	الْحَجِّ	وَمَا
حکم سے باہر ہونا	اور نہ	کوئی جھگڑا	حج میں	اور جو	

حکم سے نکلنا اور نہ کسی طرح کا جھگڑا کرنا اور جو

تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ
کرم کرو	کوئی	بھلا کام	جاننا ہے	اللہ

تو تم اس سے بہتر کام جاننا ہے کہ اللہ کو جاننا ہے

وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ

و	تَزَوَّدُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ	الزَّادِ
---	-------------	---------	--------	----------

اور	توشہ لیا کرو	سو	بہتر	توشہ
-----	--------------	----	------	------

اور توشہ لیا کرو سو بہتر توشہ تو

التَّقْوَىٰ وَالْقَوْنِ يَأُولَىٰ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٤﴾

تَقْوَىٰ	و	الْقَوْنِ	يَأُولَىٰ	الْأَلْبَابِ
----------	---	-----------	-----------	--------------

پرہیزگاری ہے	اور	ڈرتے رہو	مجھ سے	لے	مہر و الو
--------------	-----	----------	--------	----	-----------

پرہیزگاری ہے نہ لے خرد مندو! مجھ سے ڈرتے رہو۔

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا

لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَبْتَغُوا
--------	------------	---------	------	------------

۱۹۷	نہیں	تم پر	کچھ گناہ	کہ	تلاش کرو
-----	------	-------	----------	----	----------

(۱۹۷) - تم پر کچھ گناہ نہیں، کہ اپنے رب

فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَإِذَا

فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	وَإِذَا
---------	-----------------	---------

معاشر	و (جو) رب کو طرفدار سے	تم ہاں سے	ہاں
-------	------------------------	-----------	-----

أَفْضَلُكُمْ مِنَ عَرَفَاتٍ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ

أَفْضَلُكُمْ	مِنَ عَرَفَاتٍ	فَ	ادْكُرُوا	اللَّهَ	عِنْدَ
--------------	----------------	----	-----------	---------	--------

تم پھرنے لگو	عرفات سے	تو	یاد کرو	اللہ کو	پاس
--------------	----------	----	---------	---------	-----

تم عرفات سے پھرو تو اللہ کو مشعر حرام

الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوا

الْمَشْعَرِ	الْحَرَامِ	وَ	ادْكُرُوا	هُ	لِكِ
-------------	------------	----	-----------	----	------

مشعر حرام کے	اور	یاد کرو	اس کو	جس طرح
--------------	-----	---------	-------	--------

کے پاس یاد کرو اور اس کو یاد کرو جس طرح

كَمَا هَدَيْتُمْكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ

كَمَا	هَدَيْتُمْكُمْ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مِنْ
-------	----------------	--------	----------	------

کہ	اُس نے ہدایت کی	تم کو	اور تھے ہی تم	سے
----	-----------------	-------	---------------	----

اس نے تم کو ہدایت کی ہے اور اس سے پہلے

قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ (۱۹۸)

قَبْلِهِ	لَمِنَ	الضَّالِّينَ	۱۹۸
----------	--------	--------------	-----

پہلے	اس کے	گمراہوں میں سے	۱۹۸
------	-------	----------------	-----

۱۹۸ - (۱۹۸) -

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ

ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِنْ	حَيْثُ	أَفَاضَ	النَّاسُ
پھر	پھرو	سے	جہاں	پھریں	لوگ

پھر جہاں سے لوگ پھریں تم بھی پھرو

وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

وَ	اسْتَغْفِرُوا	لِلَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ
اور	بخشش مانگو	اللہ سے	بے شک	اللہ	بخشنے والا

اور اللہ سے بخشش چاہو بے شک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ (۱۹۹) فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ

رَحِيمٌ	۱۹۹	فَ إِذَا	قَضَيْتُمْ	مَنَاسِكَكُمْ
مہربان ہے	۱۹۹	پھر جب	تم پورے کر لو	حج کے ارکان اپنے

مہربان ہے۔ (۱۹۹)۔ پھر جب تم اپنے حج کے کام پورے کر لو

فَاذْكُرُوا لِلَّهِ كُرْكُورَ آبَائِكُمْ

فَ	أَذْكُرُوا	لِلَّهِ	كُرْكُورَ	آبَائِكُمْ
تو	یاد کرو	اللہ کو	جیسا	یاد کرنا تمہارا

أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ط فَمِنْ النَّاسِ

كُو	أَوْ	أَشَدَّ	ذِكْرًا ط	فَ	مِنْ أَلِ نَاسِ
-----	------	---------	-----------	----	-----------------

اپنے	یا	اس سے زیادہ	یاد کرنا	پس	لوگوں میں سے
------	----	-------------	----------	----	--------------

اپنے باپوں کو یا اس سے زیادہ یاد کرنا پس لوگوں میں سے

مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا

مَنْ	يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	نَا
------	---------	----------	--------	-----

کوئی	کہتا ہے	اے رب	ہمکے	دے	ہم کو
------	---------	-------	------	----	-------

کوئی تو کہتا ہے اے ہمارے رب تو ہم کو دنیا

فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ

فِي الدُّنْيَا	وَ	مَا	لَهُ	فِي الْآخِرَةِ
----------------	----	-----	------	----------------

دنیا میں	اور	نہیں	اس کا	آخرت میں
----------	-----	------	-------	----------

میں دے اور اس کا آخرت میں کوئی حصہ

مِنْ خَلْقٍ ۲۰۰ وَمِنْهُمْ مَنْ

مِنْ	خَلْقٍ	۲۰۰	وَ	مِنْهُمْ مَنْ
------	--------	-----	----	---------------

کوئی	حصہ	۲۰۰	اور	ان میں سے	کوئی
------	-----	-----	-----	-----------	------

۲۰۰ سے

يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ

يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	فِي الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَ
کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہم کو	دنیا میں	بھلائی	اور

اے ہمارے رب! ہم کو دنیا میں بھلائی دے اور

فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا

فِي	الْآخِرَةِ	حَسَنَةً	وَ	قِنَا
آخرت میں	بھلائی	اور	بچا	ہم کو

آخرت میں بھلائی دے اور ہم کو آگ

عَذَابِ النَّارِ ۝۲۰۱ أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ

عَذَابِ	النَّارِ	۲۰۱	أُولَئِكَ	لَهُمْ	نَصِيبٌ
عذاب سے	آگ کے	۲۰۱	یہ لوگ ہیں کہ	ان کے لئے	حصہ ہے

کے عذاب سے بچانے کے لئے۔ یہ ہیں لوگ جو ان کے نصیب

مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعٌ

مِمَّا	كَسَبُوا	وَ	اللَّهُ	سَرِيعٌ
اس میں سے جو	انہوں نے کمایا	اور	اللہ	جلد

انہوں نے کمایا اور اللہ جلد

# الْحِسَابِ ﴿۲۰۲﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ

آلِ حِسَابٍ	۲۰۲	وَ	ادْكُرُوا	اللَّهَ
حساب لینے والا ہے	۲۰۲	اور	یاد کرو	اللہ کو

حساب لینے والا ہے - (۲۰۲) - اور اللہ کو یاد کرو

# فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ

فِي أَيَّامٍ	مَّعْدُودَاتٍ	فَ	مَنْ	تَعَجَّلَ
دنوں میں	گنے ہوئے	پھر	جس شخص نے	جلدی کی

گنے ہوئے دنوں میں پھر جو جلدی کوچ کرے

# فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ وَمَنْ

فِي يَوْمَيْنِ	فَ	لَا إِثْرَ	عَلَيْهِ	وَمَنْ
دو دنوں میں	تو	نہیں کوئی گناہ	اس پر	اور جو

.. دنوں میں تو اس پر کوئی گناہ نہیں ہے اور جو

# تَأَخَّرَ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ لِمَنْ اتَّقَى

تَأَخَّرَ	فَ	لَا إِثْرَ	عَلَيْهِ	لِمَنْ	اتَّقَى
رہ گیا	تو نہیں	کوئی گناہ	اس پر بھی	لئے اسکے جو	پرہیزگاری کی

رہ جائے تو اس پر بھی کوئی گناہ نہیں ہے، لہذا اس کے لئے جو پرہیزگاری کرے

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّكُمْ
اور	ڈرتے رہو	اور	جان لو	کہ تم

اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو کہ تم

إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿۲۰۳﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن

إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ	۲۰۳	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن
اسی کی طرف	اکٹھے کئے جاوگے	۲۰۳	اور لوگوں میں سے	کوئی ہوتا ہے کہ	

اسی کے پاس اکٹھے کئے جاوگے۔ (۲۰۳)۔ اور بعض آدمی ہوتا ہے کہ

يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

يُعْجِبُ	كَ	قَوْلُهُ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
بھاتی ہے	تجھ کو	بات اس کی	معاملے میں زندگانے	دنیا کے	

اس کی بات ادنیٰ زندگی کے معاملے میں تجھے کہ خوش آتی ہے

وَيُشْهِدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي

وَيُشْهِدُ	اللَّهُ	عَلَى	مَا	فِي	قَلْبِ
اور	وہ گواہ لاتا ہے	اللہ کو	اوپر	اس کے جو	دل میں ہے

اور وہ اللہ کو گواہ لاتا ہے۔ اس کے دل میں ہے



قَلْبِهِ وَهُوَ اللَّهُ الْخَصَّامُ (۲۰۳)

۲۰۳	وَ هُوَ	اللَّهُ	الْ	خَصَّامِ	۲۰۳
۲۰۳	اس کے	اور وہ	لیچر	جھگڑالو ہے	۲۰۳

ہے اور وہ لیچر جھگڑالو ہوا کرتا ہے۔ (۲۰۳)۔

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ

وَ	إِذَا	تَوَلَّى	سَعَى	فِي	الْ	أَرْضِ
اور	جب	حاکم ہوتا ہے	کوشش کرتا ہے	میں	زمین	

اور جب حاکم ہو جاتا ہے دوڑتا پھرتا ہے زمین میں

لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ

لِ	يُفْسِدَ	فِي	هَا	وَ	يُهْلِكَ	الْ
کہ	ویرانی کرے	اس میں	اور	تباہ کرے		

کہ اس میں ویرانی کرے اور تباہ کرے

الْحَرِثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

الْحَرِثَ	وَ	النَّسْلَ	الْ	لَا يُحِبُّ
کھیتی	اور	نسل کو	اور اللہ	نہیں چاہتا

اور نہ اس کے تباہ کرنے اور اللہ فساد کو

## الْفَسَادَ ۲۰۵ وَإِذَا قِيلَ لَهُ

الْفَسَادَ	۲۰۵	وَ	إِذَا	قِيلَ	لَهُ
بگاڑ کو	۲۰۵	اور	جب	کہا جائے	اس کو (۱)

پسند نہیں کرتا۔ (۲۰۵)۔ اور جب اس کو کہا جائے

## اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ

اتَّقِ	اللَّهَ	أَخَذَتْهُ	الْعِزَّةُ
ڈر	اللہ سے	پکڑ لائے	اس کو زبردستی

اللہ سے ڈر نہوت اس کو گناہ پر

## بِأَلْتُمْ فَحَسِبَهُمْ

بِأَلْتُمْ	فَ	حَسِبَهُمْ	وَ
گناہ	پس	کافی ہے	اس کو جہنم اور

پکڑ لائے، پس اس کو جہنم کافی ہے اور البتہ

## وَلِبِئْسَ الْمِهَادُ ۲۰۶ وَمِنَ النَّاسِ

وَلِبِئْسَ	الْمِهَادُ	۲۰۶	وَمِنَ	النَّاسِ
وہ تو بُری	آرامگاہ ہے	۲۰۶	اور	کوئی آدمی ہوتا ہے

وہ بُری آرامگاہ ہے۔ (۲۰۶)۔ اور کوئی آدمی ہوتا ہے۔

مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ
جو	بیچتا ہے	جان اپنی	طلب میں	رضائے	خدا کی

جو اپنی جان کو اللہ کی رضا جوئی میں بیچتا ہے

اللَّهُ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ (۲۰۷)

وَاللَّهُ	رَعُوفٌ	بِالْعِبَادِ	۲۰۷
اور اللہ	نہایت عنایت فرمے	بندوں پر	۲۰۷

اور اللہ بندوں پر بہت مہربان ہے۔ (۲۰۷)۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ
اے لوگو!	جو ایمان لائے ہو	داخل ہو جاؤ	۲	اسلام میں	

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو اسلام میں پورے

كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

كَافَّةً	وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ
پورے پورے	اور	مت پیچھے چلو	قدموں	شیطان کے

پورے پورے اور مت پیچھے چلو شیطان کے قدموں کے پیچھے نہ چلو

إِنَّ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٢٠٨﴾

وَ	لَ كُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	۲۰۸	فَ
وہ	تمہارا	دشمن ہے	کھلا	۲۰۸	پھر

بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ - (۲۰۸) - پھر

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا

إِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَا
اگر	تم لغزش کھاؤ		پیچھے	اس کے کہ

اگر تم لغزش کھاؤ بعد اس کے کہ تمہارے

جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ

جَاءَتْ	كُمُ	الْبَيِّنَاتُ	فَ	أَعْلَمُوا	أَنَّ
آئیں	تمہارے پاس	روشن دلیلیں	تو	جان لو	کہ

پاس روشن دلیلیں آئیں تو جان لو کہ اللہ

اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ

اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	۲۰۹	هَلْ	يَنْظُرُونَ
اللہ	زبردست	حکمت والا ہے	۲۰۹	کیا	انتظار کرتے ہیں

زبردست حکمت والا ہے۔ - (۲۰۹) - کیا وہ تمہارا انتظار

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ

إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ
--------	------	--------------	---------	------------

یہی	کہ	آجائے	ان کے پاس	اللہ	چھاؤں میں
-----	----	-------	-----------	------	-----------

کرتے ہیں کہ اللہ آئے ان کے پاس بادلوں

مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةِ

مِّنَ	الْغَمَامِ	وَالْمَلَائِكَةِ
-------	------------	------------------

بادلوں کی	اور	فرشتے	اور
-----------	-----	-------	-----

کی چھاؤں میں اور فرشتے اور

فُقِضِيَ الْأَمْرُ وَاللَّهُ تَرْجِعُ

فُقِضِيَ	الْأَمْرُ	وَاللَّهُ	تَرْجِعُ
----------	-----------	-----------	----------

تمام ہو جائے	کام	اور	اللہ ہی کی	رجوع ہوتے
--------------	-----	-----	------------	-----------

کام تمام ہو جائے اور اللہ ہی کی طرف سب کام

الْأُمُورِ سَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

الْأُمُورِ	سَأَلَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
------------	--------	--------------------

کام	پوچھے	بنی اسرائیل سے
-----	-------	----------------

كَمَاتَيْنِهِمْ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَ

کَمَاتَيْنِهِمْ	مِنْ	أَيْدِيهِمْ	بَيْنَهُمْ	وَ
کتنی	دیں	ہم نے انکو	از قسم	دلیل دینے
			روشن	اور

ان کو کتنی روشن آیتیں دیں ط اور

مَنْ يَبْدِلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا

مَنْ	يَبْدِلْ	نِعْمَةَ	اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ مَا
جو کوئی	بدل ڈالے	نعمت	اللہ کی	بعد اس کے کہ

جو کوئی اللہ کی نعمت کو بدل ڈالے بعد اس کے کہ

جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۳۱۱﴾

جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
آئی ہو	اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سزا دینے والا ہے

وہ اس کے پاس آئی ہو تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ

زُيِّنَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةَ
زیست دہائی	ان لوگوں کے لئے جو	کافر ہوئے	زندگیاں

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ

إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ
یہی	کہ	آجائے	ان کے پاس	اللہ

کرتے ہیں کہ اللہ آئے ان کے پاس بادلوں

مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةِ

مِّنَ	الْغَمَامِ	وَالْمَلَائِكَةِ
بادلوں کی	اور	فرشتے

کی چھاؤں میں اور فرشتے اور

فُقِضِيَ الْأَمْرُ وَاللَّهُ تَرْجِعُ

فُقِضِيَ	الْأَمْرُ	وَاللَّهُ	تَرْجِعُ
تمام ہو جائے	کام	اور اللہ ہی کی	بجوع ہوتی

کام تمام ہو جائے اور اللہ ہی کی طرف سب کام

إِلَّا مَوْرٍ ۚ سَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

إِلَّا	مَوْرٍ	سَأَلَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
سب	کام	پوچھ	بنی اسرائیل

كَمَاتَيْنَهُمْ مِنْ آيَاتِنَا وَ

كَمَاتَيْنَهُمْ	مِنْ	آيَاتِنَا	وَ
کتنی	دیں	ہم نے انکو	از قسم
		دلیل دینے	روشن
			اور

ان کو کتنی روشن آیتیں دیں ط اور

مَنْ يَبْدِلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا

مَنْ	يَبْدِلْ	نِعْمَةَ	اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ مَا
جو کوئی	بدل ڈالے	نعمت	اللہ کی	بعد اس کے کہ

جو کوئی اللہ کی نعمت کو بدل ڈالے بعد اس کے کہ

جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۴۱۱﴾

جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
آئی ہو	اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سزا دینے والا ہے

وہ اس کے پاس آئی ہو تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔

زِينِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالْحَيَاةِ

زِينِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَالْحَيَاةِ
۲۱۱	زینت	وہ لوگوں کے لئے جو	کافر ہوئے
۲۱۱	زیست دہ گئی	ان لوگوں کے لئے جو	کافر ہوئے



الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وقف لازم

آل دُنْيَا	وَ	يَسْخَرُونَ	مِنَ الَّذِينَ	آمَنُوا
ادنیٰ	اور	وہ ٹھٹھا کرتے ہیں	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے

اور وہ ہنسی کرتے ہیں ان سے جو ایمان لائے

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ

وَ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ
اور	جنہوں نے	تقویٰ کیا (وہ)	اوپر ہیں	ان کے دن

اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی وہ قیامت کے دن ان پر

الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ

الْقِيَامَةِ	وَ	اللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ
قیامت کے	اور	اللہ	رزق دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے

فائق ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے

بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً

بِغَيْرِ	حِسَابٍ	ۚ	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّةً
بے	حساب		ہیں	لوگ	امت

۲۱۲ - ۲۱۳ - لوگ ایک امت

وَاحِدَةً قَفَعَتْ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

وَاحِدَةً	فَ	بَعَثَتْ	اللَّهُ	أَنَّ	نَبِيِّنَ
ایک	پر	اٹھائے	اللہ نے		نبی

تھے قف سو اللہ نے انبیاء بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ

مُبَشِّرِينَ	وَ	مُنذِرِينَ	وَ	أَنْزَلَ	مَعَهُمُ
بشارت دیتے	اور	ڈر سناٹے ہوئے	اور	اتاری	ساتھ ان کے

بشارت دیتے ہوئے اور ڈر سناٹے ہوئے اور ان کے ساتھ کتاب

الْكِتَابِ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ

الْكِتَابِ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَ	النَّاسِ
کتاب	برحق	تاکہ	درمیان	لوگوں کے

اتاری برحق، تاکہ لوگوں کے درمیان اس بات کا

فِيمَا اختلفوا فيه وما اختلف

فِيمَا	اختلفوا	فيه	وما	اختلف
اس بات میں کہ	اختلاف کیا انہوں نے	اس میں	اور	نہیں

فیصلہ کرے جس میں انہوں نے اختلاف کیا ہے اور اس میں اختلاف نہیں کیا

فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أَوْتَوْهُ مِنْ بَعْدِ مَا

فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أَوْتَوْهُ	مِنْ	بَعْدِ مَا
-------	--------	-----------	------------	------	------------

اس میں مگر ان لوگوں نے کہ ان کو دی گئی وہ بعد اس کے کہ

مگر ان لوگوں نے جن کو وہ دی گئی آپس کی ضد اضری سے

جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَعِيَايَتِهِمْ

جَاءَتْ	هُمَّ	الْبَيِّنَاتُ	بَعِيَا	بَيْنَهُمْ
---------	-------	---------------	---------	------------

آئیں ان کے پاس واضح دلیلیں ضد سے آپس کی

بعد اس کے کہ کھلی نشانیاں ان کے پاس آئیں

فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا

فَ	هَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	لِمَا
----	-------	---------	-----------	---------	-------

پس راہ دکھائی اللہ نے ان کو جو ایمان لائے اس بات کی کہ

پھر اللہ نے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اپنی مرضی سے

اِخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِأُذُنِهِ

اِخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنْ	الْحَقِّ	بِأُذُنِهِ
--------------	-------	------	----------	------------

اختلاف کیا تھا اس میں جو ٹھیک ہی تھی توازن سے اپنے

جو بات کہ مدت کر جس میں انہوں نے اختلاف کیا

وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ

و	اللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	إِلَىٰ
اور	اللہ	ہدایت دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	طرف

اور اللہ جس کو چاہتا ہے سیدھی راہ کی

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَوْ حَسِبْتُمْ أَنْ

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	٢١٣	أَوْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ
راہ	راست کی	٢١٣	یا	تم کو گمان ہوا	یکہ

ہدایت دیتا ہے۔ (۲۱۳)۔ یا تم یہ سمجھ بیٹھے کہ

تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ

تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَ	لَمَّا	يَأْتِكُمْ
تم داخل ہو جاؤ گے	جنت میں	حالانکہ	ابھی نہیں	آئی تم پر

جنت میں داخل ہو جاؤ گے حالانکہ ابھی تم پر ان لوگوں کی

مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ

مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلِكُمْ
حالت	ان لوگوں کی جو	ہو چکے	پہلے سے تمہارے

حالت نہیں آئی جو تم سے پہلے ہو چکے

مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَاءُ

مَسَّتْ	هُمُ	أَلْ	بَأْسَاءُ	وَ	أَلْ
چھوئی	ان کو		سختی	اور	

ان کو سختی و رنجوری نے مس کیا اور

وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ

ضَّرَاءُ	وَ	زُلْزِلُوا	حَتَّى	يَقُولَ
رنجوری	اور	وہ کپکپائے گئے	یہاں تک کہ	کہنے لگا

کپکپا دئے گئے یہاں تک کہ رسول کہنے لگا

الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى

أَلْ	رَسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	مَتَى
	رسول	اور جو لوگ	ایمان لائے	ساتھ اسکے	کب ہوگی

اور وہ لوگ جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے، کب ہوگی

نَصْرَ اللَّهِ إِلَّا أَنْ نَصْرَ اللَّهِ

نَصْرُ	اللَّهِ	إِلَّا	أَنْ	نَصْرَ	اللَّهِ
مدد	اللہ کی	سُن رکھو	بے شک	مدد	اللہ کی

اللہ کی مدد؟ سُن رکھو بے شک اللہ کی مدد

قَرِيبٌ ۚ (۲۱۳) يَسْأَلُونَكَ مَاذَا

قَرِيبٌ ۚ	۲۱۳	يَسْأَلُونَكَ	مَا	ذَا
نزدیک ہے	۲۱۳	وہ تجھ سے پوچھتے ہیں	کیا چیز ہے	وہ جو

نزدیک ہے۔ (۲۱۳)۔ وہ تجھ سے پوچھتے ہیں کیا خرچ

وَيُنْفِقُونَ قُلُوبًا مَّا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ

وَيُنْفِقُونَ	قُلُوبًا	مَّا	أَنْفَقْتُمْ	مِّنْ	خَيْرٍ
خرچ کریں؟	تو کہدے	جو	خرچ کرو تم	کوئی	مال

کیا کریں؟ تو کہدے تم جو کچھ مال میں سے خرچ کیا کرو

فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ

فَ	لِ	الْوَالِدَيْنِ	وَ	الْأَقْرَبِينَ
سو	واسطے	والدین	اور	بہت قرابت والوں

سو ماں باپ اور زیادہ نزدیکوں

وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْإِن

وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْإِن	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ
اور یتیموں	اور مسکینوں	اور	اور یتیموں	اور مسکینوں

اور یتیموں اور مسکینوں اور راہ گیر

السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ

ابنِ آلِ سَبِيلٍ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَ

فرزندِ راہ کے اور جو کرو تم کوئی نیکی سو

کے لئے اور جو بھی نیکی تم کرو گے سو

فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾ كِتَابٌ

إِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾ كِتَابٌ

بے شک اللہ اس کو خوب جانتے لکھا گیا

اللہ اس کو جانتا ہی ہوگا۔ (۲۱۵)۔ لکھی گئی

عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرِهَ لَكُمْ

عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرِهَ لَكُمْ

تم پر لڑائی اور وہ تم کو ناگوار ہے

تم پر لڑائی اور وہ ہے تم کو ناگوارِ خاطر

وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ

وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ

اور شاید تم کو نا پسند کر دوں اور وہ

اور ہو سکتا ہے کہ تم کسی چیز کو نہ چاہو اور وہ

خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَحِبُّوا شَيْئًا

خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَن	تَحِبُّوا	شَيْئًا
بہتر ہو	لئے تمہارے	اور شاید	کہ	پسند کرو تم	کوئی چیز

تمہارے بھلے کی ہوج اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ تم کسی چیز کو چاہو

وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ

وَ	هُوَ	شَرٌّ	لَّكُمْ	وَ
اور	وہ ہو	بدتر	واسطے	تمہارے

اور وہ تمہارے بُرے کی ہو اور

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۱۶﴾

وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ
اللہ	جانتا ہے	تم	نہیں جانتے

اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ (۲۱۶)۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ	قِتَالٍ
وہ پوچھتے ہیں تجھ سے	حال	ماہ	حرام کا	لڑنے کا

وہ پوچھتے ہیں تجھ سے حکم ماہِ حرام کا، کہ اس میں



فِيهِ قُتِلَ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَ

فِيهِ	قُتِلَ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَ
-------	--------	---------	-------	---------	----

اس میں	کہہ دو	لڑنا	اس میں	کبیرہ ہے	اور
--------	--------	------	--------	----------	-----

لڑنا کیسا ہے؟ کہہ دے اس میں لڑنا بُرا ہے اور

صَدَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفِّرُوا

صَدَّ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَ	كُفِّرُوا
-------	------	---------	---------	----	-----------

بند کرنا	سے	راہ	خدا	اور	کفر کرنا
----------	----	-----	-----	-----	----------

خدا کی راہ سے روکنا اور اس کے ساتھ کفر کرنا

بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ

بِهِ	وَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَ	إِخْرَاجُ
------	----	-------------	------------	----	-----------

ساتھ اسکے	اور	مسجد حرام سے	اور	نکالنا
-----------	-----	--------------	-----	--------

اور مسجد حرام سے اور اس سے اس کے

أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ

أَهْلِهِ	مِنْهُ	أَكْبَرُ	عِنْدَ اللَّهِ
----------	--------	----------	----------------

لوگوں کا	اس کے	اس سے	بہت بڑا گناہ ہے	نزدیک اللہ تعالیٰ کے
----------	-------	-------	-----------------	----------------------

لوگوں کا نکال دینا اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے

# وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ

و	أَلْ	فِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنْ
---	------	----------	----------	------

اور		فتنہ پر از می کرنا	بہت بڑا گناہ ہے	سے
-----	--	--------------------	-----------------	----

اور دین کے بارے میں ستانا مار ڈالنے سے بھی

# الْقَتْلُ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

أَلْ	قَتْلُ	وَ	لَا يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
------	--------	----	----------------	------------------

قتل	اور	وہ رہیں گے	لڑتے	تم سے
-----	-----	------------	------	-------

زیادہ گناہ ہے اور وہ لڑتے رہیں گے تم سے

# حَتَّىٰ يَرُدَّوَكُمْ عَن دِينِكُمْ إِن

حَتَّىٰ	يَرُدَّوَكُمْ	عَن دِينِكُمْ	إِن
---------	---------------	---------------	-----

یہاں تک کہ	پھیر دیں	تم کو	دین سے	تمہارے	اگر
------------	----------	-------	--------	--------	-----

یہاں تک کہ تم کو تمہارے دین سے برگشتہ کر دیں اگر

# اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ

اسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ	عَنْ دِينِ
--------------	--------	------------	----------	------------

پھیر سکیں	اور جو کوئی	پھر جائے	تم میں	دین سے
-----------	-------------	----------	--------	--------

کر سکیں اور جو کوئی تم میں اپنے دین سے پھرے گا

دِينِهِ فَيَمُتُ وَهُوَ كَافِرٌ

۵	فَ	يَمُتُ	وَ	هُوَ	كَافِرٌ	فَ
لپنے	پھر	مر جائے	اور ہو وہ	کافر	سو	

اور مرے گا اس عالم میں کہ وہ کافر ہو سو

فَاُولَئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

اُولَئِكَ	حَبِطَتْ	اَعْمَالُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا
یہی لوگ ہیں کہ	اکارت گئے	عمل	ان کے	دنیا کے

یہی لوگ ہیں کہ ان کے اعمال دنیا اور

وَالْآخِرَةِ وَاُولَئِكَ اَصْحَابُ

و	اَلْ	اٰخِرَةِ	وَ	اُولَئِكَ
اور		آخرت کے	اور	یہی لوگ

آخرت میں باطل ہو گئے اور یہی لوگ

النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۱۷﴾

۲۱۷	اَصْحَابُ	اَلْ	نَارِ	هُمُ	فِي	هَا	خَالِدُونَ
۲۱۷	صحابت رکھنے والے ہیں آگ کی	وہ	اسی میں	رہا کریں گے			

آتش (دوزخ) کی صحبت رکھنے والے ہیں وہ اسی میں رہا کریں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	الَّذِينَ	هَاجَرُوا
بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور	جنہوں نے	ہجرت کی

بے شک جو لوگ ایمان لائے اور جنہوں نے وطن چھوڑا

وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ

وَ	جَاهَدُوا	فِي سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَئِكَ	يَرْجُونَ
اور	جہاد کیا	راہ میں	اللہ کی	وہی ہیں	امید رکھتے

اور اللہ کی راہ میں جہاد کیا وہی لوگ اس رکھتے ہیں

رَحْمَةً اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

رَحْمَتَ	اللَّهِ	وَ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
رحمت	خدا کی	اور	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے

خدا کی مہربانی کی اور اللہ کا کام بخشنا اور مہربانی کرنا ہے۔ (۲۱۸)۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْ	خَمْرِ	وَ
۲۱۰	پوچھتے ہیں	تجھ سے	حکم	اور

تجھ سے شراب اور جوئے کا حکم پوچھتے

الْمَيْسِرِ ط قُلْ فِيهِمَا آثَمُ و

آل	مَيْسِرِ ط	قُلْ	فِي	هِمَا	آثَمُ و
	جُوئے کا	کہہ دے	بیچ	ان دونوں کے	ایک خرابی ہے

ہیں ط کہہ دے ان میں گناہ بڑا ہے

كَبِيرٌ وَّ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ز

كَبِيرٌ وَّ	مَنَافِعُ	لِ	آل	نَاسِ ز
بڑی	اور	کچھ نفع ہیں	واسطے	لوگوں کے

اور کچھ فائدے بھی ہیں لوگوں کو ز

وَ اِثْمُهُمَا اَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا ط

وَ	اِثْمُهُمَا	اَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهِمَا ط
اور	گناہ	ان دونوں کا	بہت بڑا ہے	نفع سے (۱۱) ان دونوں کے

اور گناہ ان کا ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے ط

وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ط قُلْ

وَ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ ط	قُلْ
اور	تجھ سے پوچھتے ہیں کہ	کیا	خرچ کیا کریں ط	کہہ دے

اور تجھ سے پوچھتے ہیں کہ خرچ کیا کچھ کیا کریں؟ ط کہہ دے

الْعَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ

الْ	عَفْوًا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ
جو	حاجت زائد ہو	اسی طرح	بیان کر دیتا ہے	اللہ	واسطے تمہارے

جو ضرورت سے زیادہ ہو اسی طرح اللہ تمہاری خاطر

الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

الْ	آيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ
۲۱۹	۲۱۹	۲۱۹	۲۱۹
پتے کی باتیں	تاکہ تم	سوچا کرو	

آیتیں بیان کرتا ہے تاکہ دھیان کیا کرو۔ - (۲۱۹)۔

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ
دنیا اور آخرت کے بارے میں	اور	پوچھتے ہیں	تجھ سے

دنیا و آخرت کے معاملات میں اور تجھ سے پوچھتے ہیں

عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ

عَنِ	الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ
حکم	یتیموں کا	کہدے	سنوارنا	ان کا	بہتر ہے

یتیموں کی نسبت کہدے ان کی اصلاح بہتر ہے

وَإِنْ تَخَاطَبُوهُم فَاخْوَانِكُمْ

وَ	إِنْ	تَخَاطَبُوهُم	فَ	إِخْوَانِكُمْ
----	------	---------------	----	---------------

اور	اگر	تم ملاو	ان کو	تو	بھائی ہیں
-----	-----	---------	-------	----	-----------

اور اگر تم ان کو ساتھ ملاو تو تمہارے بھائی

وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ

كُمُ	وَ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ
------	----	---------	----------	-------------	------

تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	بگاڑنے والے کو	سے
--------	----------	----------	----------------	----

ہیں اور اللہ مفسد کو بھی جانتا ہے

الْمُصْلِحَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

الْ	مُصْلِحَ	وَ	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
-----	----------	----	------	-------	---------

سنوارنے والے	اور	اگر	چاہتا	اللہ
--------------	-----	-----	-------	------

مصلح کو بھی اور اگر اللہ چاہتا

لَاَعْنَتَكُمْ إِنْ يَشَاءَ اللَّهُ عَزِيزٌ

لَا	أَعْنَتَ	كُمُ	إِنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	عَزِيزٌ
-----	----------	------	------	---------	---------	---------

تو	مشقت میں ڈالتا	تم کو	بیشک	اللہ	زبردست ہے
----	----------------	-------	------	------	-----------

تو تم کو مشکل میں ڈال دیتا ہے بے شک اللہ عزت والا

## حَكِيمٌ ۲۲۰ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ

حَكِيمٌ	۲۲۰	وَ	لَا تَنْكِحُوا	أَلْ مُشْرِكَاتِ
حکمت والا	۲۲۰	اور	نہ نکاح کرو	شرک کرنے والیوں سے

حکمت والا ہے۔ (۲۲۰)۔ اور شرک کرنے والیوں کو نکاح میں مت لاؤ

## حَتَّىٰ يَوْمٍ مِّنْ بَيْنِ يَوْمَيْنِ وَلَا مِمَّنْ هُوَ مِنَّةٌ

حَتَّىٰ	يَوْمٍ مِّنْ	بَيْنِ	يَوْمَيْنِ	وَلَا	مِمَّنْ	هُوَ	مِنَّةٌ
یہاں تک کہ	ایمان لے آئیں	اور	البتہ	لوندی	ایمان والی		

اس وقت تک کہ ایمان لائیں اور البتہ ایماندار لوندی

## خَيْرٍ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أُعْجِبُكُمْ

خَيْرٍ	مِّنْ مُّشْرِكَةٍ	وَلَا	أُعْجِبُكُمْ
بہتر ہے	شرک کرنے والی سے	اگرچہ	اچھی لگے تم کو

شرک (دبیوی) سے اچھی ہے اگرچہ یہ تم کو اچھی ہی لگے

## وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا

وَ	لَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَتَّىٰ	يُؤْمِنُوا
اور	مت بیاہو تم	مشرکوں سے	یہاں تک	کہ ایمان لائیں

اور تم مسلمان عورتوں کو مشرکوں سے مت بیاہو جب تک وہ ایمان نہ لے آئیں



وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ

و	ل	عَبْدٌ	مُّؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ مُّشْرِكٍ
اور	بیشک	بندہ	ایماندار	بہترے	مشرک سے

اور بیشک مومن بندہ مشرک سے اچھا ہے

وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أَوْلِيكُمُ يَدْعُونَ

و	لَوْ	أَعْجَبَكُمْ	أَوْلِيكُمُ	يَدْعُونَ
	اگرچہ	وہ خوش آئے	تم کو	یہ لوگ

اگرچہ یہ تم کو خوش آئے یہ لوگ آتش دوزخ

إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ

إِلَىٰ	إِلَىٰ	نَارِ	وَاللَّهُ	يَدْعُوا	إِلَىٰ	إِلَىٰ
طرف	آگ کی	اور اللہ	بلا تا ہے	طرف		

کی طرف بلا تے ہیں اور اللہ بہشت کی

الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةَ بِإِذْنِهِ

الْجَنَّةِ	و	الْمَغْفِرَةَ	بِإِذْنِهِ
بہشت کی	اور	بخشش کی	ساتھ

اور بخشش کی طرف اپنی مرضی سے بلا تا

# وَيَبِّينُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ

۵	۲	و	يَبِّينُ	آيَاتِ	۵	لِ	النَّاسِ
اپنی	۲	اور	بیان کرتا ہے	آیتیں	اپنی	لئے	لوگوں کے

۲ ہے اور اپنی آیتیں لوگوں کو کھول کھول کر سناتا ہے

# لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۲۱﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	۲۲۱	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ
تاکہ وہ	ہوشیار ہوں	۲۲۱	اور وہ تجھ سے پوچھتے ہیں	بارے میں

تاکہ وہ چوکس ہو جائیں۔ (۲۲۱)۔ اور وہ تجھ سے حیض کے

# الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَى

آل	مَحِيضٍ	قُلْ	هُوَ	آذَى
	حیض کے	کہو	وہ	(ایک) آذیت ہے

بارے میں پوچھتے ہیں کہہ دو وہ آزار رسائی ہے

# فَاعْتَرِزُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ

فَ	اعْتَرِزُوا	النِّسَاءَ	فِي	الْمَحِيضِ
پس	کناتے رہو	عورتوں سے	بیچ	حیض کے

پس حیض میں عورتوں سے برکنار رہو

وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ فَإِذَا

وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ فَإِذَا

اور مت قربت کرو ان سے یہاں تک کہ پاک ہوں پھر جب

اور تا وقتیکہ پاک (نہ) ہوں ان سے قربت نہ کرو پھر

تَطْهَرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ

تَطْهَرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ

وہ خوب پاک صاف ہوں تو ان کے پاس جہاں سے

جس وقت وہ نہادھو لیں تو جہاں سے اللہ نے تم کو

أَمَرَ كُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

أَمَرَ كُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

فرمایا تم کو اللہ نے بے شک اللہ محبت رکھتا ہے

فرمایا ہے ان کے پاس آؤ بیشک اللہ توبہ کرنے والوں

الَّذِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ يُحِبُّونَ

الَّذِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ يُحِبُّونَ

ان سے جو توبہ کرتے رہتے ہیں اور محبت رکھتا ہے ان سے جو پاک صاف رہتے ہیں

کو دوست رکھتا ہے اور صاف ستھرے رہنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ (۲۲۲)

نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَاتُوا

نِسَاءُ	كُمْ	حَرَّتْ	لَكُمْ	فَ	اِتُّوا
---------	------	---------	--------	----	---------

عورتیں	تمہاری	کھیتی ہیں	تمہارے لئے	پس	آؤ
--------	--------	-----------	------------	----	----

تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں سو اپنی کھیتی میں

حَرَّتْكُمْ اِنِّي شَيْخُكُمْ وَقَدِمُوا

حَرَّتْكُمْ	اِنِّي	شَيْخُكُمْ	وَ	قَدِمُوا
-------------	--------	------------	----	----------

اپنی کھیتی میں	جس طرح	چاہوں	اور	آگے کی تدبیر کرتے رہو
----------------	--------	-------	-----	-----------------------

آؤ جہاں سے چاہوں اور اپنے نفسوں کے لئے آگے

لَا تَقْسِمُكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ

لَا	تَقْسِمُكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
-----	--------------	----	----------	---------	----

واسطے	اپنی جانوں کے	اور	ڈرتے رہو	اللہ سے	اور
-------	---------------	-----	----------	---------	-----

کی تدبیر کرتے رہو اور اللہ سے ڈرتے رہو اور

اعْلَمُوا اَنَّكُمْ مَلَائِكَةٌ

اعْلَمُوا	اَنَّكُمْ	مَلَائِكَةٌ	و
-----------	-----------	-------------	---

جان رکھو	کہ	تم کو	ملائکتے	اس سے	اور
----------	----	-------	---------	-------	-----

جان رکھو کہ تم کو اس سے ملائکتے اور

بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۲۳﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ

بَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	۲۲۳	وَ	لَا تَجْعَلُوا	اللّٰهُ
خوشخبری دو	ایمانداروں کو	۲۲۳	اور	نہ بناؤ	اللہ کو

ایمانداروں کو خوشخبری دو۔ (۲۲۳)۔ اور اللہ کو اس سے (بچنے کیلئے)

عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا

عُرْضَةً	لِ	أَيْمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا
آڑ	واسطے	قسموں کے	اپنی	اس سے کہ

اپنی قسموں کی آڑ نہ بنا لو کہ بھلائی اور

وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ ط

وَتَتَّقُوا	وَ	تُصْلِحُوا	بَيْنَ	النَّاسِ ط
اور	پرہیزگاری کرو	اور	اصلاح کرو	درمیان لوگوں کے

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان اصلاح کرو ط

وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ لَا يَأْخُذُكُمْ

وَاللّٰهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	۲۲۴	لَا يَأْخُذُكُمْ
اور اللہ	سُنَّتَا	جانتا ہے	۲۲۴	نہیں مواخذہ کرتا

اور اللہ سُنَّتَا جانتا ہے۔ (۲۲۴)۔ اللہ تم سے

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ

اللَّهُ	بِ	أَلْ لَّغْوِ	فِي أَيْمَانِ	كُمْ	وَلَكِنْ
اللہ	اوپر	بیہودہ گوئی کے	قسموں میں	تمہاری	ولیکن

تمہاری قسموں میں لغو پر دار و گیر نہیں کرتا ولیکن

يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

يُؤَاخِذُ	كُمْ	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ
مواخذہ کرتا ہے	تم سے	اس پر جو	کمایا	دلوں نے

تم سے اس پر مواخذہ کرتا ہے جو تمہارے دلوں نے کسب کیا

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ (۲۲۵) لِلَّذِينَ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	۲۲۵	لِلَّذِينَ
اور اللہ	بخشنے والا	بردبار ہے	۲۲۵	واسطے

اور اللہ بخشنے والا بردبار ہے۔ (۲۲۵)۔ ان لوگوں کے لئے

يُولُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصًا أَرْبَعَةَ

الَّذِينَ	يُولُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	تَرَبُّصًا	أَرْبَعَةَ
ان لوگوں کے جو	قسم کھا بیٹھے ہیں	عورتوں سے	اپنی	توقف ہے

جو اپنی عورتوں کے ماہِ آذر سے تو

اَشْهَرٌ فَاِنْ فَاَوْوُفَاِنْ اَللّٰهُ غَفُوْرٌ

اَشْهَرٌ	فَاِنْ	فَاَوْوُ	فَاِنْ	اَللّٰهُ	غَفُوْرٌ
مہینوں کا	پھر اگر	ٹل جائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا

مہینے کا پھر اگر باز آ جائیں تو بے شک اللہ بخشنے والا

رَّحِيْمٌ ﴿۲۲۶﴾ وَاِنْ عَزَمُوْا الطَّلٰقَ فَاِنْ

رَّحِيْمٌ	﴿۲۲۶﴾	وَاِنْ	عَزَمُوْا	اَلْطَّلٰقَ	فَاِنْ
مہربان ہے	۲۲۶	اور اگر	ٹھہان لیں	طلاق دینا	تو بیشک

مہربان ہے - (۲۲۶) - اور اگر طلاق دینے کا عزم کر لیں تو بیشک

اَللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۲۷﴾ وَاِنْ

اَللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَاِنْ
اللہ	سننے	جاننے والا ہے	اور

اللہ سننے جاننے والا ہے - (۲۲۷) - اور

اَلْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اَلْمُطَلَّقَاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِاَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ
احمک طلاق دے دی گئی ہو	وہ متوقف کھیں	نفسوں کو	اپنے

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ

قُرُوءٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ	يَكْتُمْنَ
---------	-------	---------	---------	------	------------

ناپاکیوں تک	اور نہیں	حلال ہوگا	ان کو	کہ	چھپا رکھیں
-------------	----------	-----------	-------	----	------------

تھامتی رہیں اور ان کو حلال نہیں کہ جو اللہ نے

مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ

مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	أَرْحَامِهِنَّ
-----	--------	---------	-----	----------------

جو	پیدا کیا	اللہ نے	بیچ	رحموں کے	ان کے
----	----------	---------	-----	----------	-------

ان کے پیٹوں میں پیدا کیا ہے اس کو چھپا رکھیں

إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

إِنْ	كُنَّ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
------	-------	----------	-----------	-------------	----------

اگر ہوں	ایمان رکھتی	اللہ پر	اور	دن	پچھلے پر
---------	-------------	---------	-----	----	----------

اگر وہ اللہ پر اور پچھلے دن پر ایمان رکھتی ہوں

وَبَعُولَتِهِنَّ أَحَقُّ بِرَدِّ

وَبَعُولَتِهِنَّ	أَحَقُّ	بِرَدِّ
------------------	---------	---------

اور	شوہر	ان کے	بہت حق دار ہیں	لوٹا لینے کے
-----	------	-------	----------------	--------------

اور ان کے شوہر اس مدت میں ان کو لوٹا لینے کے



هِنَ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا

هِنَ	فِي	ذَلِكَ	إِنْ	أَرَادُوا	إِصْلَاحًا
ان کے	بیچ	اس کے	اگر	چاہیں	اصلاح

زیادہ حقدار ہیں اگر اصلاح کی خواہش رکھتے ہوں

وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

وَ	لَهُنَّ	مِثْلُ	الَّذِي	عَلَيْهِنَّ
اور	عورتوں کو بھی	ویسا ہی	حق ہے جیسا	ان پر (مردوں کو) موافق

اور عورتوں کا بھی ویسا ہی حق ہے جیسا ان پر مردوں کا دستور

بِالْمَعْرُوفِ وَاللِّرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ

بِالْمَعْرُوفِ	وَ	لِلرِّجَالِ	عَلَيْهِنَّ	دَرَجَةٌ
دستور کے	اور	واسطے	ان پر	فوقیت ہے

کے موافق اور مردوں کو ان پر ایک طرح کی فوقیت ہے

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۲۲۸) الطَّلَاقِ

وَ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	الطَّلَاقِ
اور	اللہ	عزت والا	حکمت والا ہے	یہ طلاق

اور اللہ عزت والا حکمت والا ہے۔ (۲۲۸)۔ یہ طلاق

مَرَّتَيْنِ فَاَمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ اَوْ

مَرَّتَيْنِ	فَاَمْسَاكَ	بِ	مَعْرُوفٍ	اَوْ
دو بار ہے	پاس رکھنا	موافق	دستور کے	یا

دو بار ہے ص پھر اچھی طرح پاس رکھنا یا

تَسْرِحْ بِاِحْسَانٍ وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ

تَسْرِحْ	بِ	اِحْسَانٍ	وَا	لَا يَجِلُّ	لَكُمْ
خصت کرنا	ساتھ	احسان کے	اور	نہیں حلال ہے	واسطے

احسان سے رخصت کر دینا ط اور تم کو یہ حلال نہیں

اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّا اَتَيْتُمْوْ

اَنْ	تَاْخُذُوْا	مِمَّا	اَتَيْتُمْوْ
کہ	لو	اُس چیز میں سے جو	دیا ہے تم نے

کہ جو کچھ تم نے ان کو دیا ہے اُس میں سے

هُنَّ شَيْءًا اِلَّا اَنْ يَخَافَا اَلَّا

هُنَّ	شَيْءًا	اِلَّا	اَنْ	يَخَافَا	اَلَّا
ان کو	کچھ	مگر	یہ کہ	وہ دونوں ڈریں	کہ

کچھ لے لو بجز اس کے کہ ان دونوں کو خوف ہو کہ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ

لَا	يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَإِنْ	خِفْتُمْ
-----	----------	---------	---------	--------	----------

نہ	قائم رکھ سکتے	حدیں	اللہ کی	پھر اگر	تم ڈرو
----	---------------	------	---------	---------	--------

اللہ کی حدوں کو قائم نہ رکھ سکیں گے پھر اگر تم کو ڈر ہو

إِلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

أَنْ	لَا يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَإِنْ	جُنَاحَ
------	--------------	---------	---------	--------	---------

کہ	وہ قائم نہ رکھیں گے	حدیں	اللہ کی	تو نہیں	کوئی گناہ
----	---------------------	------	---------	---------	-----------

کہ وہ اللہ کی حدوں کو قائم نہ رکھیں گے تو اس چیز میں جو عورت

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ

عَلَيْهِمَا	فِي مَا	اِفْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ
-------------	---------	------------	------	--------

پر دونوں	بیچ اس کے کہ	اپنے بدلے میں دے	اس کو	یہ ہیں
----------	--------------	------------------	-------	--------

اپنے بدلے میں دے ان پر کوئی گناہ نہیں یہ اللہ کی

حُدُودَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَ

حُدُودَ	اللَّهِ	فَإِنْ	لَا تَعْتَدُوهَا	وَ
---------	---------	--------	------------------	----

حدیں	اللہ کی	پس	آگے نہ بڑھو	ان سے	اور
------	---------	----	-------------	-------	-----

..... سے آگے نہ بڑھو اور

مَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ

مَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ	اللَّهِ	فَ أُولَئِكَ
------	-----------	---------	---------	--------------

جو کوئی	بڑھ چلے	حدوں سے	اللہ کی	تو یہی لوگ
---------	---------	---------	---------	------------

جو لوگ اللہ کی حدوں سے آگے نکل جائیں تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	٢٢٩	فَإِنْ	طَلَّقَهَا
------	---------------	-----	--------	------------

وہ ہیں	جو ظالم ہیں	٢٢٩	پھر اگر	وہ طلاق دے دے اس (عورت) کو
--------	-------------	-----	---------	----------------------------

ہیں جو ظالم ہیں - (٢٢٩) - پھر اگر وہ اس کو طلاق دے دے

فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْ بَعْدِ حَيْثُ

فَ	لَا تَحِلُّ	لَهٗ	مِنْ	بَعْدِ	حَيْثُ
----	-------------	------	------	--------	--------

تو	نہیں حلال ہوگی	واسطے اسکے	اس کے بعد	یہاں تک کہ
----	----------------	------------	-----------	------------

تو اس کے بعد وہ اس کو حلال نہ ہوگی یہاں تک کہ

تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرًا فَإِنْ

تَنْكِحَ	زَوْجًا	غَيْرًا	فَ	إِنْ
----------	---------	---------	----	------

نکاح کرے	شوہرت	سوا	اس کے	پھر	اگر
----------	-------	-----	-------	-----	-----

تو اس کے بعد وہ اس کو حلال نہ ہوگی یہاں تک کہ

طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ

طَلَّقَ	هَا	فَ لَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	أَنْ
---------	-----	--------	---------	-------------	------

وہ طلاق دے دے اس کو تو نہیں کچھ گناہ ان پر اس میں کہ

وہ اس کو طلاق دے دے تو ان دونوں پر اس میں کوئی گناہ نہیں کہ

يَأْتِرَا جَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا

يَأْتِرَا	جَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا
-----------	-------	------	--------	------	----------

پھر نکاح کر لیں اگر گمان کریں کہ قائم رکھیں گے

پھر نکاح کر لیں اگر ان کو گمان ہو کہ اللہ کی حدوں کو

حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

حُدُودَ	اللَّهِ	وَ	تِلْكَ	حُدُودَ	اللَّهِ
---------	---------	----	--------	---------	---------

حدیں اللہ کی اور یہ حدیں ہیں اللہ کی

قائم رکھیں گے اور یہ اللہ کی حدیں ہیں ان

يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (۲۳۰)

۲۳۰	يُعْلَمُونَ	لِّقَوْمٍ	هَا	يُبَيِّنُ
-----	-------------	-----------	-----	-----------

۲۳۰ بیان کرتا ہے ان کو ایسے لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں

کو ایسے لوگوں کے لئے بیان کرتا ہے جو جانتے ہیں - (۲۳۰) -

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ

وَ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَ	بَلَغْنَ
اور	جب	طلاق دو	عورتوں کو	سو	پہنچیں وہ

اور جب تم عورتوں کو طلاق دو اور وہ اپنی عدت کے

أَجَلِهِنَّ وَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

أَجَلِ	هِنَّ	فَ	أَمْسِكُوهُنَّ	بِ	مَعْرُوفٍ
میعاد کو	اپنی	پھر	رکھ لو	ان کو	موافق

قریب پہنچیں تو (یا) ان کو دستور کے موافق رکھ لو

أَوْ سَرَّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

مَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرَّحُوهُنَّ	بِ	مَعْرُوفٍ	وَ
دستور کے	یا	رخصت کر دو	ان کو	موافق دستور کے	اور

یا ان کو دستور کے موافق رخصت کر دو اور ان کو

لَا تُمْسِكُوهُنَّ ضَرَارًا لِتَعْتَدُوا

لَا تُمْسِكُوهُنَّ	ضَرَارًا	لِ	تَعْتَدُوا	وَ	
نہ روکو	ان کو	ضرر پہنچانے کو	تاکہ	زیادتی کرو	اوپر

اس لئے نہ روکو کہ زیادتی کرو ضرر پہنچانے کے لئے اور

مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ

مَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَ	قَدْ	ظَلَمَ
------	----------	--------	----	------	--------

جو کوئی	کرے گا	یہ کام	تو	اس نے ظلم کیا ہوگا
---------	--------	--------	----	--------------------

جو کوئی یہ کام کرے گا تو اس نے اپنے آپ پر ظلم

نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ

نَفْسَهُ	وَ	لَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ	اللَّهِ
----------	----	-----	-------------	--------	---------

اپنے آپ پر	اور	نہ	بنالو	آیتوں کو	اللہ کی
------------	-----	----	-------	----------	---------

کیا ہوگا اور اللہ کی آیتوں کو ہنسی نہ

هَزُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

هَزُوا	وَ	أَذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
--------	----	------------	----------	---------	------------

تمسخر	اور	یاد کرو	نعمت	اللہ کی	اپنے اوپر
-------	-----	---------	------	---------	-----------

بنالو اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت کو یاد کرو

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ

وَ	مَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	مِنَ	الْكِتَابِ
----	-----	-------------	------------	------	------------

اور	جو	اس نے نازل کیا	تم پر	از قلم	کتاب
-----	----	----------------	-------	--------	------

اور اس کو جو اس نے تم پر کتاب و حکمت میں سے

وَالْحِكْمَةَ يَعِظُ بِهِ وَ

وَ	الْحِكْمَةَ	يَعِظُ	بِهِ	وَ
و	حکمت	وہ وعظ کرتا ہے	تم کو	ساتھ اس کے

نازل کیا ہے وہ تم کو اس سے وعظ کرتا ہے اور

اتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

اتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ
ڈرتے رہو	اللہ سے	اور جان لو	کہ	اللہ	ہر

اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو کہ اللہ ہر

شَيْءٍ عَلَيْهِمْ وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ

شَيْءٍ	عَلَيْهِمْ	وَإِذَا	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ
شے کو	جانتا ہے	اور جب	تم طلاق دو	عورتوں کو

بہیز کو جانتا ہے۔ (۲۳۱)۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دو

فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ

فَبَلَّغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ
پھر	عدت کو	اپنی	تو نہ روکو

پھر اپنی عدت کو پہنچ چکیں تو ان کو اس سے نہ روکو



هِنَّ أَنْ يَنْكِحَنَّ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا

هِنَّ	أَنْ	يَنْكِحَنَّ	أَزْوَاجَ	هِنَّ	إِذَا
-------	------	-------------	-----------	-------	-------

ان کو	اس سے کہ	نکاح کریں	شوہروں سے	اپنے	جب
-------	----------	-----------	-----------	------	----

کہ اپنے شوہروں سے نکاح کر لیں جبکہ دستور

تَرَاضُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ

تَرَاضُوا	بَيْنَهُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	ذَلِكَ	يُوعَظُ
-----------	------------	----------------	--------	---------

راضی ہوں	آپس میں	موافق دستور کے	یہ ہے کہ	وعظ کیا جاتا ہے
----------	---------	----------------	----------	-----------------

کے موافق آپس میں راضی ہو جائیں یہ ہے جس سے اس شخص کو

بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَوْمَ بِاللَّهِ

بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	يَوْمَ	بِاللَّهِ
------	------	-------	----------	--------	-----------

ساتھ اسکے	جو کوئی	ہو	تم میں	ایمان رکھتا	اللہ پر
-----------	---------	----	--------	-------------	---------

نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں اللہ پر اور پچھلے دن

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	أَزْكَى	لَكُمْ	وَ
-------------	----------	--------	---------	--------	----

اور پچھلے دن پر	یہ	زیادہ پاکیزہ ہے	تمہارے لئے	اور	
-----------------	----	-----------------	------------	-----	--

پر ایمان رکھتا ہو یہ تمہارے لئے پاکیزہ تر اور

أَطَهْرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ

أَطَهْرُ	و	يَعْلَمُ	و	أَنْتُمْ
زیادہ پاک	اور	اللہ جانتے	اور	تم

پاک تر ہے اور اللہ جانتا ہے اور تم

لَا تَعْلَمُونَ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ

لَا تَعْلَمُونَ	و	الْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ
نہیں جانتے	اور	بچے والیاں	دودھ پلا رہی	بچوں کو

نہیں جانتے - (۲۳۲) - اور بچے والیاں اس شخص کے لئے جو

مَنْ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ

مَنْ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ	أَرَادَ	أَنْ
اپنے	دو سال	پورے	اس کے لئے جو	چاہے	کہ

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنی چاہے پورے دو سال اپنے بچوں کو

يُتْرَكُ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ

يُتْرَكُ	الرِّضَاعَةَ	و	عَلَى	الْمَوْلُودِ
پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور	اوپر	اس کے کہ جینا گیا

دودھ پلائیں اور جس کا بچہ ہے اس پر ان کا

لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَ	كِسْوَتُهُنَّ
------	-------------	----	---------------

واسطے اس کے	روزی ہے	ان کی	اور	کپڑا	ان کا
-------------	---------	-------	-----	------	-------

کھلانا اور پہنانا ہے دستور کے

بِالْمَعْرُوفِ لَا تَكْلِفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا

بِالْمَعْرُوفِ	لَا تَكْلِفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا
----------------	--------------	--------	--------	-----------

موافق دستور کے	نہیں تکلیف دیا جاتا	کوئی شخص	مگر	گنجائش بھراہنی
----------------	---------------------	----------	-----	----------------

موافق کوئی شخص نہیں تکلیف دیا جاتا مگر جتنی اسکی وسعت ہو

لَا تُضَارُّ وَالِدَهُ بَوْلِهِ أَوْ

لَا تُضَارُّ	وَالِدَهُ	بِ	بَوْلِهِ	أَوْ
--------------	-----------	----	----------	------

نہ ضروری ہوگا	والدہ	بسبب	بچے کے	اپنے	اور
---------------	-------	------	--------	------	-----

نہ تو والدہ کو اس کے بچے کے سبب ضرر پہنچایا جائے اور

لَا مَوْلُودٌ لَهُ بَوْلُهُ أَوْ

لَا	مَوْلُودٌ	لَهُ	بَوْلُهُ	أَوْ
-----	-----------	------	----------	------

نہ	بچے	والا	بسبب بچے	اپنے کے	اور
----	-----	------	----------	---------	-----

نہ بچے والے کو اس کے بچے کے سبب اور

عَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا

عَلَى الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ	فَإِنْ	أَرَادَا
------------------	--------	--------	--------	----------

وارث پر بھی	مانند ہے	اس کی	پھر اگر	دونوں ارادہ کریں
-------------	----------	-------	---------	------------------

وارث پر بھی اس کی مانند ہے پھر اگر وہ دونوں آپس

فَصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ

فَصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِّنْهُمَا	وَ	تَشَاوُرٍ
----------	--------------	------------	----	-----------

دودھ چھڑانے کا	آپس کی رضامندی سے	اپنی	اور	آپس کے مشورے سے
----------------	-------------------	------	-----	-----------------

کی رضامندی اور باہمی مشورے سے دودھ چھڑانا چاہیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ

فَإِنْ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	وَ	إِنْ
--------	-----	---------	-------------	----	------

تو	نہیں	کوئی گناہ	ان پر	اور	اگر
----	------	-----------	-------	-----	-----

تو ان پر کوئی گناہ نہیں اور اگر

أَرَدْتُمْ أَنْ تَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ

أَرَدْتُمْ	أَنْ	تَرْضِعُوا	أَوْلَادَكُمْ
------------	------	------------	---------------

تم ارادہ کرو	کہ	دودھ پلوا لو (ماتے)	اپنی اولاد کو
--------------	----	---------------------	---------------

تم یہ چاہو کہ اپنی اولاد کو کسی اور سے دودھ پلواؤ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَأَلْتُمْ

فَ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا	سَأَلْتُمْ
----	-----	---------	------------	-------	------------

تو	نہیں	کوئی گناہ	تم پر	جبکہ	سوچ دیا ہو
----	------	-----------	-------	------	------------

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جبکہ تم نے جو کچھ دینا کیا ہے

مَا أَتَيْتُمْ بِالمَعْرُوفِ وَالْقَوَا

مَا	أَتَيْتُمْ	بِالمَعْرُوفِ	وَالْقَوَا
-----	------------	---------------	------------

جو	تم نے دینا کیا تھا	قاعدے کے موافق	اور	ڈستے رہو
----	--------------------	----------------	-----	----------

وہ دستور کے موافق سپرد کر دیا ہو اور اللہ سے

اللَّهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ

اللَّهُ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
---------	--------------	-------	---------	-------------------

اللہ سے	اور جان رکھو	کہ	اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو اس کو
---------	--------------	----	------	-------------------------

ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ جو کچھ تم کرتے ہو اس کو

بَصِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَ

بَصِيرٌ	۲۳۲	وَالَّذِينَ	يُتَوَفَّوْنَ	مِنْكُمْ	وَ
---------	-----	-------------	---------------	----------	----

دیکھتا ہے	۲۳۲	اور جو لوگ	مر جائیں	تم میں سے	اور
-----------	-----	------------	----------	-----------	-----

دیکھتا ہے۔ (۲۳۲)۔ اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور

يَذُرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ

يَذُرُونَ	أَزْوَاجًا	يَتَرَبَّصْنَ	بِ	أَنْفُسِهِنَّ
چھوڑ جائیں	بیویاں	انتظار کریں	ساتھ	نفسوں کے

کوئی بیویاں چھوڑ جائیں وہ منتظر رکھیں اپنے نفسوں کو

أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا

أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَ	عَشْرًا	فَ	إِذَا
چار	مہینے	اور	دس دن	پھر	جب

چار مہینے اور دس دن پھر جب وقت وہ

بَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

بَلَّغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
پہنچ لیں	میعاد کو	اپنی	تو نہیں	کوئی گناہ	تم پر

اپنی میعاد پوری کر چکیں تو تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

فِي	مَا	فَعَلْنَ	فِي	أَنْفُسِهِنَّ
اس میں جو	وہ کریں	(حق) میں	نفسوں کے	اپنے

خود کیا کیا کرتے ہیں

بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ

تَعْمَلُونَ	مَا	بِ	اللَّهُ	وَ	الْمَعْرُوفِ
تم کرتے ہو	جو	(اس) سے	اللہ	اور	دستور کے

عمل میں لائیں اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو اس سے

خَيْرٌ ۲۳۳ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحَ	لَا	وَ	۲۳۳	خَيْرٌ
تم پر	کوئی گناہ	نہیں	اور	۲۳۳	خیر دار ہے

خیر دار ہے - (۲۳۳) - اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

فِيمَا عَرَّضْتُمُوهُ مِنْ خِطْبَةٍ

خِطْبَةٍ	مِنْ	عَرَّضْتُمُوهُ	مَا	فِي
منگنی کی	کوئی	تم نے اشارت بات کی	اس کے کہ	بیچ

کہ تم نے کوئی عورتوں کی منگنی کی اشارت بات کی ہو

النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا

عَلِيمًا	فِي أَنْفُسِكُمْ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	النِّسَاءِ
علم ہے	اپنے دلوں میں	یا	چھپا رکھی تم نے	عورتوں سے

یا وہ اپنے دلوں میں چھپا رکھی ہو

اللَّهُ أَنْتُمْ سَتَذْكُرُونَهُمْ وَلَكِنْ

اللَّهُ أَنْتُمْ سَتَذْكُرُونَهُمْ وَلَكِنْ

اللہ کو تم عنقریب ان کا دھیان کرو گے لیکن

اللہ کو معلوم تھا کہ تم عنقریب ان کا دھیان کرو گے مگر

لَا تَوَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ

لَا تَوَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ

بات نہ ٹھہراؤ ان سے چوری چھپے سوا اس کے کہ

ان سے چوری چھپے بات نہ ٹھہراؤ بجز اس کے کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا

کہو کوئی بات دستور کی اور نہ چکی کرو

کوئی دستور کی بات کہہ لو اور تا وقتیکہ شریعت

عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ

عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ

عقد نکاح کی تا وقتیکہ پہنچے شریعت کا حکم میعاد کو

کا حکم اپنی میعاد کو پہنچے نکاح کی گانٹھ چکی نہ



أَجَلَهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

هـ	وَ	إَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ
اپنی	اور	جان رکھو	کہ	اللہ	جانتا ہے

کہ وہ اور جان رکھو کہ اللہ جو کچھ تمہارے

مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ

مَا	فِي أَنْفُسِكُمْ	فَ	أَحْذَرُوهُ	وَجْه
جو کچھ	تمہارے دلوں میں ہے	سو	ڈرتے رہو	اس سے

دلوں کے اندر ہے جانتا ہے سو اس سے ڈرتے رہو

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	۲۳۵
اور جانتے رہو	کہ	اللہ	خطاپوش	برودبار ہے	۲۳۵

اور جانتے رہو کہ اللہ خطاپوش برودبار ہے۔ (۲۳۵)۔

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ

لَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ
نہیں	کوئی گناہ	تم پر	اگر	طلاق دو	عورتوں کو

تم پر کہ اگر تم نے تمہاری عورتوں کو طلاق دو

مَا لَكُمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا

مَا	لَكُمْ	تَمَسُّوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا
جب تک	نہ	چھوا ہو	ان کو	ٹھہرایا ہو

طلاق دے دو کہ ان کو چھوا یا ان کا کچھ مہر

لَهُنَّ فَرِيضَةٌ مِّمَّا مَتَّعُوهُنَّ عَلَى

لَهُنَّ	فَرِيضَةٌ	مِّمَّا	مَتَّعُوهُنَّ	عَلَى
ان کا	کچھ مہر	اور	متاع ہو	ان کو

مقرر کیا نہ ہو مہر اور ان کو متاع دو جس وسعت

الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ

الْمَوْسِعِ	قَدَرَهُ	وَعَلَى	الْمُقْتَرِ
وسعت والے کے	جیثیت	اس کی	اور

والے پر اس کی جیثیت کا اور تنگدست پر اس کی

قَدَرَهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى

قَدَرَهُ	مَتَاعًا	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى
جیثیت اس کی	متاع دینا	دستور کا	اصل ہے	اوپر

الْمُحْسِنِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ

الْمُحْسِنِينَ	۲۳۶	وَ	إِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	هُنَّ
احسان والوں کے	۲۳۶	اور	اگر	تم نے طلاق دی ہو	ان کو

احسان والوں پر - (۲۳۶) - اور اگر تم ان کو طلاق دو

مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَ

مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	تَمْسُوهُنَّ	هُنَّ	وَ
	قبل	اس کے کہ	چھو جاؤ	ان کو	اور

اس سے پہلے کہ ان کو چھوؤ اور ان

قَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً نِّصْفٌ

قَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	نِّصْفٌ
ہو	مقرر کر دیا	ان کے لئے	کچھ مہر	تو آدھا

کے لئے مہر مقرر کر چکے ہو تو جو مقرر کیا اس کا

مَا قَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ

مَا	قَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَعْفُونَ	أَوْ
اس کا جو	تم نے مقرر کیا	مگر	یہ کہ	وہ معاف کر دیں	یا

آدھا (دینا پڑے گا) یہ الگ بات ہے کہ وہ عورتیں معاف کر دیں

يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ط

يَعْفُوا	الَّذِي	بِ	يَدِهِ	عُقْدَةُ	النِّكَاحِ ط
ماف کرے	وہ کہ	اس کے ہاتھ میں	گرہ ہے	نکاح کی	ط

یا جس شخص کے ہاتھ میں نکاح کی گانٹھ ہے وہ معاف کر دے ط

وَ أَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَى ط

وَ	أَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبَ	لِلتَّقْوَى ط
اور	یہ کہ	تم معاف کر دو	زیادہ قریب	واسطے پر سبزی گاری کے

اور تمہارا معاف کر دینا پر سبزی گاری سے زیادہ قریب ہے ط

وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنْ أَنْعَمَ اللَّهُ

وَلَا	تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ	إِنْ أَنْعَمَ	اللَّهُ
اور	مت بھولو	احسان	درمیان اپنے	بیشک	اللہ

اور آپس کے فضل و احسان کو نہ بھولو ط بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا (۲۳۴) حَافِظُوا

بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا	حَافِظُوا
جو	تم کرتے ہو	دیکھتا ہے	حفاظت رکھو

جو کچھ تم کرتے ہو دیکھتا ہے - (۲۳۴) - نمازوں

عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَىٰ وَقَوْمٍ

عَلَى الصَّلَاةِ وَ اَلْ صَّلَاةِ اَلْ وُسْطَىٰ وَقَوْمٍ

نمازوں پر اور نماز میانہ پر اور قیام کر

کی نگہبانی رکھو اور نماز وسطیٰ کی اور اللہ کے

بِاللَّهِ قَانِتِينَ ﴿۲۳۸﴾ فَإِنْ

لِ اَللّٰهِ قَانِتِيْنَ ۲۳۸ فَاِنْ

واسطے اللہ کے بادب ۲۳۸ پھر اگر

آگے ادب سے قیام کرو۔ (۲۳۸)۔ پھر اگر

خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا

خِفْتُمْ فَاَوْ رُكْبَانًا ۲ فَاِذَا

تم خوف کرو تو پیادے یا سوار ۲ پھر

تم کو ڈر ہو تو پیادہ (پڑھ لو) یا سوار ۲ پھر

أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا

اِذَا اَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اَللّٰهَ كَمَا

جس وقت امن میں ہو جاؤ تو یاد کرو اللہ کو جیسا کہ

عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿۲۳۹﴾

عَلَّمَكُمْ	مَا	لَمْ	تَكُونُوا	تَعْلَمُونَ
علیم کیا اس نے	جو	نہیں	تھے	تم جانتے

جو اس نے تم کو سکھایا جس کو تم جانتے نہیں تھے۔

وَالَّذِينَ يَتُوفَّوْنَ مِنْكُمْ

وَالَّذِينَ	يَتُوفَّوْنَ	مِنْكُمْ	وَا
جو لوگ	مر جائیں	تم میں سے	اور

(۲۳۹)۔ اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور

يَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ

يَذَرُونَ	أَزْوَاجًا	وَصِيَّةً	لِ	أَزْوَاجِهِمْ
چھوڑ جائیں	بیویاں	کہہ مرتے ہوئے	واسطے	اپنی بیویوں کے

کچھ بیویاں چھوڑ جائیں اپنے بیویوں کے واسطے بغیر نکالے

مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ

مَتَاعًا	إِلَى الْحَوْلِ	غَيْرِ	إِخْرَاجٍ	فَإِنْ
خرچ دینا	برس تک	نہ	نکال دینا	پھر

سال بھر خرچ دینے کی وصیت کر گئے ہوں پھر اگر (بیویاں)

نَخْرَجْنَهُ فَلَاحُ جُنَاحَ عَلَيكُمْ فِيمَا فَعَلْتُمْ

نَخْرَجْنَهُ	فَ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِي مَا	فَعَلْتُمْ
--------------	----	-------------	------------	---------	------------

وہ نکل جائیں تو کوئی گناہ نہیں تم پر اس میں جو کریں وہ

نکل جائیں تو تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں کہ وہ اپنی

فِي الْأَنْفُسِ هُنَّ مِمَّنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

فِي الْأَنْفُسِ هُنَّ	مِمَّنْ	مَعْرُوفٍ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ
-----------------------	---------	-----------	-----------	---------

اپنے نفسوں کے لئے کونئی دستور کی بات اور اللہ پیارا

ذات کے لئے کونئی مناسب معاملہ کر لیں اور اللہ عزت والا

حَكِيمٌ ۲۳۰ وَ لِلْمُطَلَّاتِ

حَكِيمٌ	۲۳۰	وَ	لِ	الْمُطَلَّاتِ
---------	-----	----	----	---------------

حکمت والا ہے ۲۳۰ اور واسطے طلاق والیوں کے

حکمت والا ہے - (۲۳۰) - اور طلاق والیوں کو

مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۲۳۱

مَتَاعٌ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى الْمُتَّقِينَ
---------	----------------	--------	---------------------

خروج دینا ہے دستور کے موافق واجب ہے پر ہمیزگاروں پر

اچھی طرح خروج دینا پر ہمیزگاروں پر واجب ہے -

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

۱۳۱	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	۱
۱۳۱	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	نشانیوں	اپنی

(۲۳۱)۔ اسی طرح اللہ تمہارے لئے اپنی آیتیں بیان کرتا ہے

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲۳۲﴾ الْخُرُوجِ إِلَى

۱۳۲	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	۲۳۲	أ	لَعَلَّكُمْ	إِلَى
۱۳۲	تا کہ تم	سمجھو	۲۳۲	کید	نہ دیکھا تو نے	طرف

تا کہ تم سمجھو۔ (۲۳۲)۔ کیا تو نے ان لوگوں کو نہ دیکھا

الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

۱۳۳	الَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	و
۱۳۳	ان لوگوں کی جو	نکلے	سے	گھروں	اپنے

جو اپنے گھروں سے حالانکہ وہ ہزاروں تھے

هُم بِالْوَفِّ حَذَرِ الْمَوْتِ فَقَالَ

۱۳۴	هُمْ	بِالْوَفِّ	حَذَرِ	الْمَوْتِ	فَقَالَ
۱۳۴	وہ	ہزاروں تھے	ڈر سے	موت کے	پس

موت سے بچنے کے لئے نکل گئے پس اللہ



لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ مِمَّا كَانُوا يَسْئَلُونَ

لَهُمْ	أَجْرٌ	كَثِيرٌ	مِمَّا	كَانُوا	يَسْئَلُونَ
--------	--------	---------	--------	---------	-------------

ان کو	اللہ نے	مر جاؤ	پھر	زندہ کر دیا	ان کو
-------	---------	--------	-----	-------------	-------

نے ان کو کہا مر جاؤ تقد پھر ان کو زندہ کر دیا

إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ

إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ
-------	---------	-------	--------	-------	----------

بے شک	اللہ	تو	فضل والا ہے	لوگوں پر
-------	------	----	-------------	----------

بیشک اللہ تو لوگوں پر فضل کرنے والا ہے

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۲۴۳﴾

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ
-----------	----------	----------	-----	-------------

لیکن	اکثر لوگ	شکر نہیں کیا کرتے	۲۴۳	اور
------	----------	-------------------	-----	-----

لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کیا کرتے۔ (۲۴۳)۔ اور

فَاتَّبِعُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ

فَاتَّبِعُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّ
--------------	-----	---------	---------	--------------	-------

لڑو	راہِ خدا میں	اور	جان لو	کہ
-----	--------------	-----	--------	----

اللہ کی راہ میں لڑو اور جان لو کہ

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۳﴾ مَنْ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	۲۲۳	مَنْ
اللہ	سننے والا	جاننے والا ہے	۲۲۳	کون ہے
اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ (۲۲۳)۔ کون ہے				

ذَٰلِذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا
وہ	جو	قرض دے	اللہ کو	قرض	اچھا
ایسا جو اللہ کو نیک قرض ادھار دے					

بِوَسِيلَةٍ لَّهٗ أُضْعَافًا

فَ	بِوَسِيلَةٍ	لَّهٗ	أُضْعَافًا
پھر	ذو گنا کرے	اس کو	واسطے اسکے
پھر وہ اس کو اس کے لئے بہت گئے بڑھا			

كَثِيرَةً ۖ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَ

كَثِيرَةً	ۖ	وَاللَّهُ	يَقْبِضُ	وَ
بہت	اور	اللہ	تنگی کرتا ہے	اور
دے ط اور اللہ ہی تنگی کرتا اور				

يَبْصُطُ<sup>۱۱</sup> وَإِلَيْهِ<sup>۱۲</sup> تُرْجَعُونَ<sup>۱۳</sup> (۲۲۵)

يَبْصُطُ <sup>۱۱</sup>	وَ	إِلَيْهِ <sup>۱۲</sup>	تُرْجَعُونَ <sup>۱۳</sup>
------------------------	----	------------------------	---------------------------

کٹائش کرتا ہے	اور	اسی کی طرف <sup>(۱۲)</sup>	رجوع کئے جاؤ گے
---------------	-----	----------------------------	-----------------

کٹائش کرتا ہے اور اسی کی طرف واپس لائے جاؤ گے۔

الْمُرْتَرِ إِلَى الْمَلَائِكَةِ

۲۲۵	الْمُرْتَرِ	إِلَى	الْمَلَائِكَةِ
-----	-------------	-------	----------------

۲۲۵	کیا نہ دیکھا تو نے	طرف	سرداروں کی
-----	--------------------	-----	------------

(۲۲۵) - کیا تو نے بنی اسرائیل کے ان سرداروں کو

مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ

مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنْ بَعْدِ	مُوسَى	إِذْ
-------------------------	-------------	--------	------

بنی اسرائیل میں سے	بعد	موسیٰ کے	جب
--------------------	-----	----------	----

نہیں دیکھا جو موسیٰ کے بعد ہوئے جب کہ

قَالُوا لَنْبِيٍّ لَّهُمْ ابْعَثْ لَنَا

قَالُوا	لَنْبِيٍّ	لَّهُمْ	ابْعَثْ	لَنَا
---------	-----------	---------	---------	-------

انہوں نے کہا	ایک نبی کو <sup>(۱۱)</sup>	اپنے	برپا کر	ہمارے لئے <sup>(۱۲)</sup>
--------------	----------------------------	------	---------	---------------------------

انہوں نے اپنے کسی نبی کو کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ

مَلِكًا يُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ

مَلِكًا	يُقَاتِلُ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	قَالَ
ایک بادشاہ	کہ ہم لڑیں	اللہ کی راہ میں	اس نے کہا

کہتا کہ ہم اللہ کی راہ میں لڑیں اس نے کہا

هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ

هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ
کیا نہیں	تم تریب ہو کہ	اگر	لکھا گیا	پر تم

دکھائی تو ایسے ہی دیتے ہو اگر تم پر لڑنا لکھ دیا

الْقِتَالِ أَنْ لَا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَ

الْقِتَالِ	أَنْ	لَا تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَ
لڑنا	تو	نہ لڑو	انہوں نے کہا	اور

جائے تو نہ لڑو انہوں نے کہا اور

مَا لَنَا أَنْ لَا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

مَا	لَنَا	أَنْ	لَا نُقَاتِلَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
کیا	ہم کو	کہ	نہ لڑیں	اللہ کی راہ میں

کی بنا ہے کہ ہم نہ لڑیں اللہ کی راہ میں

وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَ

و	قَدْ أَخْرَجْنَا	مِنْ دِيَارِ	نَا	و
اور	ہم نکلے جاچکے	گھروں سے	اپنے	اور

جبکہ ہم اپنے گھروں میں سے اور اپنے بیٹوں میں سے

أَبْنَاءَنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمْ

أَبْنَاءَ	نَا	فَ	لَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ
بیٹوں سے	اپنے	پھر	جس وقت	لکھا گیا	ان پر

نکلے جا چکے ہیں پھر جس وقت ان پر لڑنا لکھ دیا گیا

الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

الْ	قِتَالُ	تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ
	لڑنا	پھر گئے	مگر	تھوڑے	ان میں سے

تو ان میں سے بجز قدرِ قلیل کے سب پھر گئے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْظَّالِمِينَ	﴿۲۳۶﴾	وَ
اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو		اور

اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ (۲۳۶) اور

قَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ

قَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ
کہا	ان سے	نبی نے	ان کے	بیشک

ان کے نبی نے ان سے کہا : بیشک اللہ نے

قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا

قَدْ	بَعَثَ	لَكُمْ	طَالُوتَ	مَلِكًا
برپا کیا	تمہارے واسطے	طالوت کو	بادشاہ	

تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ اٹھایا ہے

قَالُوا أَنى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ

قَالُوا	أنى	يَكُونُ	لَهُ	الْمُلْكُ
انہوں نے کہا	کہاں سے	ہوگی	اس کو	بادشاہی

انہوں نے کہا : اس کو کہاں سے ہم پر

عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ

عَلَيْنَا	وَ	نَحْنُ	أَحَقُّ	بِ
ہم پر	اور	ہم	بہت حق دار ہیں	ساتھ

بادشاہی ہوگی، حالانکہ ہم اس سے ماہ شاہ

يَا مُلْكُ مِنْهُ وَكَعْرِيُوتَ سَعَةٍ

يَا مُلْكُ	مِنْهُ	وَ	كَعْرِيُوتَ	سَعَةٍ
بادشاہی کے	اس سے	اور	نہیں	دیا گیا وہ

کے زیادہ حقدار ہیں اور اس کو تو کچھ مال کی وسعت بھی

مِنْ الْمَالِ ط قَالَ إِنَّ اللَّهَ

مِنْ	الْمَالِ ط	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ
طرف سے	مال کی	کہا	بے شک	اللہ نے

نہیں دی گئی ط اس نے کہا بیشک اللہ نے

اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ

اصْطَفَاهُ	عَلَيْكُمْ	وَ	زَادَهُ	هُ
چُن لیا	تم پر	اور	زیادہ کی	اس کی

اس کو تم پر چُن لیا ہے اور اس کو علم اور

بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ط وَ

بَسْطَةً	فِي	الْعِلْمِ	وَ	الْجِسْمِ ط
بساط	بیچ	علم	اور	جسم کے

جسم میں زیادہ منراخی بخشی ہے ط اور

اللَّهُ يُؤْتِي مَلِكًا مَّن يَشَاءُ

اللَّهُ	يُؤْتِي	مَلِكًا	مَّن	يَشَاءُ
اللہ	دیتا ہے	بادشاہی اپنی	جس کو	چاہتا ہے

اللہ اپنا ملک جس کو چاہتا ہے دیتا ہے

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	۲۲۷	و
اللہ	وسعت والا	دانا ہے	۲۲۷	اور

اور اللہ گنجائش والا دانا ہے۔ (۲۲۷)۔ اور

قَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ

قَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	آيَةَ
کہا	ان سے	ان کے نبی نے	کہ	نشان

ان کے نبی نے ان سے کہا کہ اس کی بادشاہی

مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ	وہ
بادشاہی کا	اس کی	یہ ہے کہ آئے	تمہارے پاس	وہ

کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس وہ



فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَ

و	مِّن رَّبِّكُمْ	سَكِينَةٌ	فِيهِ	تَابُوتٌ
---	-----------------	-----------	-------	----------

اور	تمہارے رب کی طرف سے	تسکین ہے	جس میں	صندوق
-----	---------------------	----------	--------	-------

صندوق آجائے گا جس میں تمہارے رب کی طرف سے تسکین اور

بَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ

بَقِيَّةٌ	مِّن مَّا	تَرَكَ	آلُ مُوسَىٰ	وَ	آلُ
-----------	-----------	--------	-------------	----	-----

بچی ہوئی	کچھ چیزیں جو	چھوڑ گئی	قوم موسیٰ کی	اور	قوم
----------	--------------	----------	--------------	-----	-----

ان چیزوں کا بقیہ ہے جن کو آلِ موسیٰ اور آلِ ہارون نے

هَارُونَ تَحْمِيلُ الْمَلِكَةِ ط إِنْ

هَارُونَ	تَحْمِيلُ	إِ	الْمَلِكَةِ	ط	إِنْ
----------	-----------	----	-------------	---	------

ہارون کی	اٹھائے ہوئے ہیں	اس کو	فرشتے	بیشک
----------	-----------------	-------	-------	------

چھوڑا ہے اس کو فرشتے اٹھائے ہوئے ہیں بے شک

فِي ذَلِكَ لآيَةٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ

فِي ذَلِكَ	لَ آيَةٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنتُمْ
------------	----------	---------	------	---------

اس میں	ایک نشان ہے	تمہارے لئے	اگر	ہو تم
--------	-------------	------------	-----	-------

اس میں تمہارے لئے ایک نشان ہے اگر تم

مُؤْمِنِينَ ﴿۲۲۸﴾ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ

مُؤْمِنِينَ	۲۲۸	فَ	لَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ
-------------	-----	----	--------	--------	----------

باور کیا کرتے	۲۲۸	پھر	جب	جدا ہوا	طالوت
---------------	-----	-----	----	---------	-------

یقین کیا کرتے ہو - (۲۲۸) - پھر جب طالوت لشکروں

بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ

بِ	الْ	جُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلَىٰ
----	-----	---------	-------	-------	---------	------------

لشکروں کو لے کر	کہا	کہ	اللہ	آزماتا ہے
-----------------	-----	----	------	-----------

کو لے کر روانہ ہوا تو اس نے کہا کہ اللہ تم کو

مُبْتَلَىٰكُمْ يَنْهَىٰ عَنْ شَرِّ

كُمُ	بِ	نَهَىٰ	فَ	مَنْ	شَرِّ
------	----	--------	----	------	-------

تم کو	ساتھ	ایک دریا کے	پس	جو کون	پئے گا
-------	------	-------------	----	--------	--------

ایک دریا سے آتما رہا ہے جسے پس جو کوئی اس کا

مِنْهُ فَلَئِنَّ مِثِيًّا وَ مَنْ

مِنْهُ	فَ	لَئِنَّ	مِثِيًّا	وَ	مَنْ
--------	----	---------	----------	----	------

اس میں سے	سو	وہ نہیں ہے	میری طرف کا	اور	جو
-----------	----	------------	-------------	-----	----

پانی پئے گا وہ میرا نہیں ہوگا اور جو کہ

لَمْ يَطْعَمَهُ فَإِنَّهُ مِنِّي

لَمْ يَطْعَمَهُ	هَ	فَ	إِنَّ هَ	مِنْ نِي
-----------------	----	----	----------	----------

نہ پئے گا	اس کو	سو	بیشک وہ	میرا ہوگا
-----------	-------	----	---------	-----------

اس کو نہ چکھے گا وہ سچ سچ میرا ہوگا

إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ

إِلَّا	مَنْ	اعْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِ يَدِ	ه
--------	------	-----------	----------	---------	---

بجز	اس شخص کے جو	بھرے	ایک چلو	ساتھ ہاتھ کے	اپنے
-----	--------------	------	---------	--------------	------

إِلَّا جو کوئی اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھرے

فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

فَ	شَرِبُوا	مِنْ ه	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْ هُمْ
----	----------	--------	--------	----------	-----------

پس	پی گئے سب	اس میں سے	مگر	تھوڑے	ان میں سے
----	-----------	-----------	-----	-------	-----------

پس ان میں سے تھوڑوں کو چھوڑ کر سب اس کا پانی پی گئے

فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ

فَلَمَّا	جَاوَزَ	ه	هُوَ	وَ	الَّذِينَ
----------	---------	---	------	----	-----------

پھر جب	پار اُترا	اس سے	وہ	اور	جو
--------	-----------	-------	----	-----	----

پھر جب وہ اور وہ لوگ جو ایمان لائے تھے اس کے

أَمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا

أَمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا

ایمان لائے ساتھ اسکے انہوں نے کہا نہیں کوئی طاقت ہمیں

ساتھ اس سے پار اتر گئے تو انہوں نے کہا ہمیں آج

الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ

الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ

آج بمقابلہ جالوت اور لشکروں کے اس کے

جالوت اور اس کے لشکروں کی کوئی طاقت نہیں

قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا

قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا

کہا ان لوگوں نے جن کو خیال تھا کہ وہ ملاقات کریں

جن لوگوں کو یہ خیال تھا کہ وہ اللہ سے مل رہے ہیں

اللَّهُ كَرِهُوا قِتْلَهُ غَلِبَتْ

اللَّهُ كَرِهُوا قِتْلَهُ غَلِبَتْ

اللہ کی بارہا کوئی جماعت تھوڑی سی غالب آئی ہے

(انہوں نے) کہا بارہا ایسا ہوا ہے کہ تھوڑی سی جماعت

## فِئَةٍ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ وَ

فِئَةٍ	كَثِيرَةٍ	بِ	إِذْنِ	اللَّهُ	وَ
جماعت	کثیر پر	ساتھ	حکم	خدا کے	اور

بہت جماعت پر خدا کی مرضی سے غالب آئی اور

## اللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۲۳۹﴾ وَ

اللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	﴿۲۳۹﴾	وَ
اللہ	ساتھ دیتا ہے	ان کا جو جھے رہتے ہیں	۲۳۹	اور

اللہ ان لوگوں کا ساتھ دیتا ہے جو جھے رہتے ہیں۔ (۲۳۹)۔

## لَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَ

لَمَّا	بَرَزُوا	لِ	جَالُوتَ	وَ
جب	وہ سامنے ہوئے	کے	جالوت	اور

اور جب وہ جالوت اور اس کے لشکروں کے

## جُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا افرغ

جُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا	اَفْرَغْ
لشکروں	اس کے	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب انڈیل دے

سامنے ہوئے انہوں نے کہا اے ہمارے رب ہم پر

عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أقدامَنَا

عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَ	ثَبَّتْ	أقدامَنَا
ہم پر	صبر	اور	جھلنے رکھو	قدم ہمارے

صبر انڈیل دے اور ہمارے قدم جھلنے رکھ

وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

وَأَنْصُرْنَا	عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ	نَا	٢٥٠
اور	نصرت کر	ہماری	کافر لوگوں پر

اور کافر لوگوں پر ہم کو نصرت دے۔ (۲۵۰)۔

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ

فَهَزَمُوهُم	بِإِذْنِ اللَّهِ
انہوں نے شکست دی	ان کو مرضی سے

پھر انہوں نے اللہ کی مرضی سے ان کو شکست دی

وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَاتَّه

وَقَتَلَ	دَاوُدَ	جَالُوتَ	وَ	اتَّه
اور	مار ڈالا	داؤد نے	جالوت کو	اور

اور داؤد نے جالوت کو مار ڈالا اور اللہ نے

اللَّهُ الْمَلِكُ وَالْحَكِيمُ وَ

اللَّهُ الْمَلِكُ وَالْحَكِيمُ وَ

اس کو اللہ کے بادشاہی اور دانش اور

اس کو بادشاہی اور دانش بخشتی اور جو کچھ

عَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْ

عَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْ

سکھایا اس کو جو کچھ منظور تھا اور اگر

منظور تھا اس کو سکھایا اور اگر نہ ہو

لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

نہیو اللہ کا نہ پھانا اللہ کا لوگوں کو ان کے بعضوں کو

اللہ کا نہ دفع کرنا لوگوں کو ، ان کے بعض کو

بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ

بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ

بعضوں کے خراب ہو جاتی زمین لیکن

بعضوں کے خراب ہونے سے زمین خراب نہیں

اللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۲۵۱﴾

اللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى الْعَالَمِينَ	۲۵۱
اللہ	صاحبِ فضل ہے	سب عالموں پر	۲۵۱

اللہ فضل کیا کرتا ہے جہانوں پر - (۲۵۱) -

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَشَأُهَا

تِلْكَ	آيَاتُ	اللَّهِ	نَشَأُهَا
یہ	آیتیں ہیں	اللہ کی	ہم تلاوت کرتے ہیں ان کو

یہ اللہ کی نشانیاں ہیں جن کو ہم تجھ پر حق حق

عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ

عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَ	إِنَّكَ	لَمِنَ
تجھ پر	ساتھ حق کے	اور	بیشک تو	میں سے ہے

تلاوت کرتے ہیں اور تو سچ سچ

الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۵۲﴾

الْمُرْسَلِينَ	۲۵۲
فرستادوں	۲۵۲

پیغمبروں میں سے سے - (۲۵۲) -